

LE MONDE MAGAZINE

Une simple annonce

Pour Trân, le malheur arrive via le World Trade Center de Beauport, en janvier 1992

LISE FOURNIER
Le Soleil

■ QUÉBEC—Trân Triêu Quân ne se doutait certainement pas qu'une simple annonce commerciale via le World Trade Center de Beauport, passée en janvier 1992, allait le conduire devant les tribunaux vietnamiens puis dans ses prisons pendant presque trois ans.

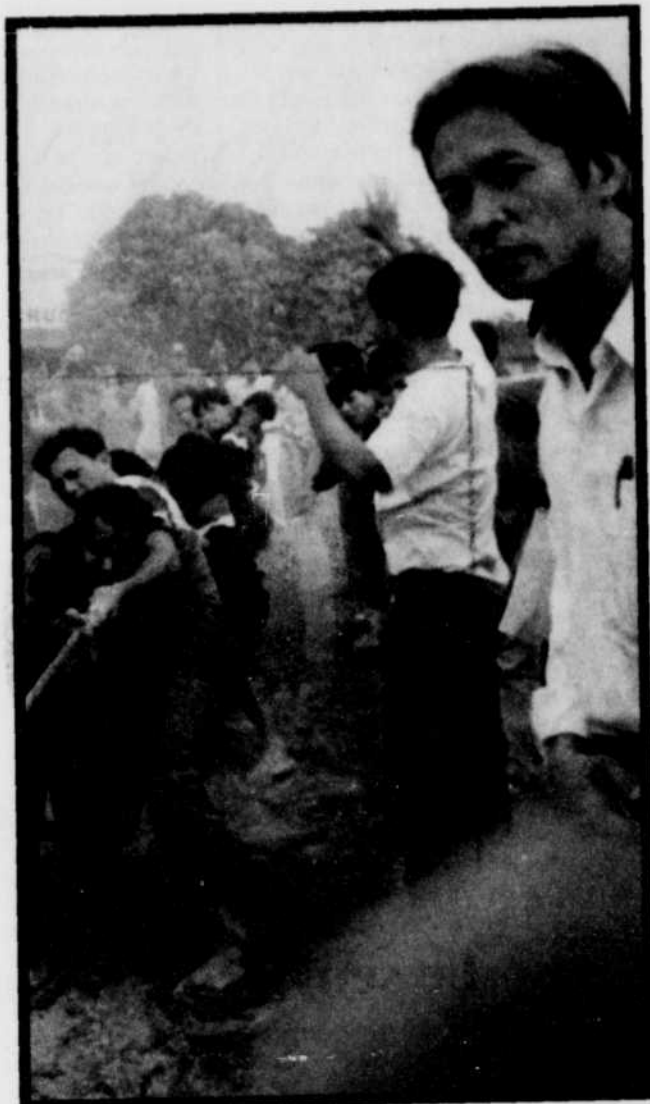
Ayant choisi le Canada puis le Québec comme terre d'accueil en 1970, ce grand maître du taekwondo allait devenir une figure de proue dans la région d'abord par le rayonnement de son école puis par la qualité des élèves qu'il a formés à cette discipline.

Toutefois, au milieu des années 80, Trân est appelé à renouer avec son pays par l'intermédiaire d'hommes d'affaires canadiens qui veulent négocier des contrats au Vietnam. Sa compétence est vite reconnue; les gens lui font confiance et ses services sont en demande, si bien que M. Trân ouvrira sa propre agence au Vietnam.

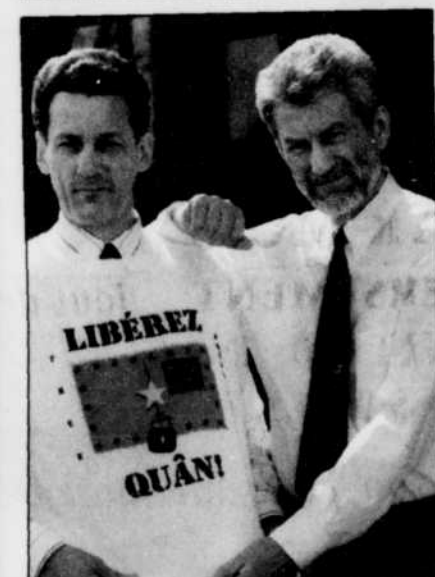
Mais en 1992, une transaction commerciale de coton via le centre de commerce mondial de Beauport tournera au cauchemar. À cette époque, les Vietnamiens veulent acheter du coton. Un appel international est lancé. Un Américain du nom de Paul Morgan répond à l'annonce. Et c'est avec lui que toute la saga va débiter.

Yuppie des affaires, puisqu'il a à peine 25 ans, Morgan en met plein la vue disant qu'il a grandi dans le milieu du coton et que son père y a oeuvré pendant plusieurs années. Dans une let-

Ci-contre, les maires de la communauté urbaine de Québec ont signé la pétition en faveur de Trân Triêu Quân. Au-dessus, une petite boîte contenant une photo de Trân et un morceau de fer, symbolique du barreau de prison. Un message y était joint pour inviter chacun des députés à réfléchir sur le cas Trân.



Ci-dessus, Trân Triêu Quân photographié en captivité au Vietnam. Ci-contre, le porte-parole du groupe de travail pour la libération de Trân Triêu Quân, M. Janel Gauthier, en pleine campagne de ventes de T-shirts.



Les deux parrains de la pétition pour faire libérer Trân Triêu Quân, Mgr Maurice Couture et le maire Jean-Paul L'Allier.



Le 10 avril 1996, coup de tonnerre dans le dossier Trân, LE SOLEIL repère, aux États-Unis, l'associé introuvable Paul Morgan, au grand soulagement de la femme de l'homme d'affaires de Sainte-Foy (ci-contre). Cette découverte a relancé le dossier. Une pétition orchestrée par la Chambre de commerce régionale de Sainte-Foy et LE SOLEIL recueille 125 000 signatures.



PHOTOS LE SOLEIL, ARCHIVES



« Maman, devine d'où j'appelle! »

30 appels gratuits par mois au même numéro pendant un an avec le forfait Les loisirs Amigo^{MC} à 29,95 \$ par mois.

Pour plus de détails, composez le 1 800 681-2468.

Cette offre prend fin le 11 mai 1997.

CANTEL AT&T

amigo

©Rogers Cantel Inc. ©AT&T Corp. Utilisé sous licence.

ANNONCE

Trân a mis les pieds dans un incroyable borbier

Suite de la C 1

tre à Trân, il se présente comme le président d'Excel International, «une compagnie spécialisée, dit-il, dans le marketing et l'exportation de coton des États-Unis». Il prétend mener des affaires en Europe, en Amérique du Sud et en Asie. Sauf que l'embargo des États-Unis contre le Vietnam oblige Morgan à incorporer, au Canada, la compagnie Excel Cotton International.

C'est à cette étape de l'affaire que M. Trân mettra les pieds dans un incroyable borbier qui, par contrat, l'engage à trouver et à prendre contact avec les établissements de production de coton, à présenter les échantillons, à porter assistance dans le règlement d'éventuelles réclamations, à voir à l'ouverture des lettres de crédit. Sa commission sera de 3 % des ventes. Des négociations s'engagent avec la société d'État vietnamienne Textagame. D'abord, les premières tractations portent sur du coton américain jugé trop cher par les Vietnamiens. Morgan ne lâche pas. En Bulgarie, il trouve du coton «ouzbek». Cela aboutira à la signature d'un contrat d'un million de dollars avec Textagame qui achète 800 tonnes métriques de coton.

À partir de là, difficile de suivre l'itinéraire de la cargaison qui, de toute évidence, semble s'être évanouie dans la nature, et ce, malgré les confirma-

tions de l'Américain Paul Morgan. De janvier à août 1993, ce dernier fournit des fax, des preuves d'embarquement et des justifications de toutes sortes à Quân et aux Vietnamiens pour expliquer les retards de livraison. Toutes les excuses sont bonnes : manque de navires, changement de port, erreur de destination, accident maritime, etc. Beaucoup de ces preuves, notes et communications manquent toutefois au dossier. Si, en mars 1993, Trân Triêu Quân prend sur lui de rassurer les Vietnamiens pour le paiement du dépôt de garantie, c'est seulement sur réception de la preuve d'embarquement fournie, en juillet,

La soupe est devenue chaude à la fin de l'été 93

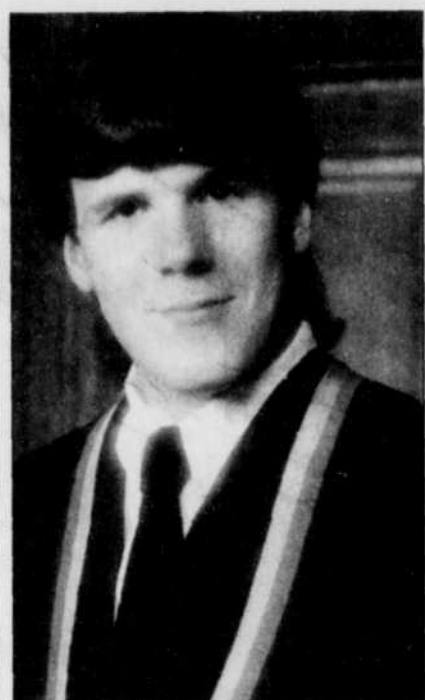
par la Morflot Shipping Company que les banques vietnamiennes décaissent le million de dollars servant à payer Morgan (133 235 \$ US), Trân (86 956 \$ US) et le vendeur de coton russe Igor Brunstein (758 767 \$ US). Mais les banques constateront trop tard que le document émis est un faux.

La soupe devient chaude quand à la fin de l'été 93, la cargaison de 800 tonnes n'est toujours pas au port d'Ho Chi Minh. Paul Morgan amorce une enquête et fournit quelques explications sur sa rencontre, en Ukraine, avec un certain Ivan Vasilevich, vendeur de coton russe, agissant en partenariat avec Igor Brunstein celui qui a reçu le paiement des banques. Le hic, c'est que tous deux disparaîtront avec le coton.

Au Vietnam, on commence à parler de fraude, si bien que Morgan tente d'arranger les affaires avant de disparaître à son tour. À la lumière des informations recueillies, l'Américain pourrait tout aussi bien endosser le rôle du vilain arnaqueur que celui du pauvre anarqué. Trân Triêu Quân, lui, n'a pas eu le temps de se poser la question devant les autorités vietnamiennes qui l'arrêtaient en juin 1994 et l'accusaient de complicité dans le fait. Condamné à la prison à vie en première instance, Trân devait voir sa peine commuée à 20 ans d'emprisonnement par la Cour suprême du Vietnam au motif que son frère était un martyr révolutionnaire. L'appel avait lui aussi été fort controversé.

Le collège des sourds

La fondation des Sourds du Québec a acquis le Pavillon Le Prévoist du campus Saint-Augustin, près de Québec, et en fera une maison d'enseignement privé, primaire et secondaire pour les sourds. Le collège sera ouvert à la population francophone du Canada. Pour aider le collège, un tirage «Le Rêve du golfeur» aura lieu dimanche. Le prix consistera en un voyage d'une valeur de 60 000 \$ à Pebble Beach, en Californie.



Meilleure thèse de doctorat

Luc Simard de Sainte-Foy vient de recevoir la médaille du gouverneur général du Canada pour la meilleure thèse de doctorat de l'Université de Victoria en Colombie-Britannique. Son travail s'intitulait : «La cinématique de Galaxies lointaines». Âgé de 29 ans, Luc est astrophysicien. Après avoir fait ses études au cégep St. Lawrence, à Sainte-Foy, il s'est dirigé vers l'université Queen's à Kingston où il a obtenu un baccalauréat en astronomie. Ensuite il a fait une maîtrise et un doctorat en astro-physique à l'Université de Victoria. Il poursuit maintenant des études post-doctorales à l'université de Santa Cruz en Californie. Il est le fils de Pierre Simard et de Lise Plamondon.

UNE PLACE AU SOLEIL



Jean Martel

J.Martel@lesoleil.com

La maison Routhier

Une erreur s'est glissée dans la chronique d'hier. La visite de l'exposition de la maison Routhier n'a pas lieu aujourd'hui et demain, mais samedi et dimanche (3 et 4 mai). Nous espérons que nos lecteurs prendront bonne note de cet avis.

Un monde à découvrir

«La santé mentale, un monde à découvrir» : c'est sous ce thème que se tiendra du 5 au 11 mai la Semaine de la Santé mentale. À cette occasion l'Association canadienne pour la santé menta-

le de la région de Québec organise diverses activités. Elle rappelle qu'il est important d'avoir un bon équilibre psychologique pour faire face aux embûches de la vie. Il faut savoir gérer le stress et avoir une bonne estime de soi. Atteindre un équilibre de vie est un processus d'apprentissage. Information : 529-1979.

Des enfants en bas âge

Me Isabelle Côté, travailleuse sociale, prononcera une conférence au Centre de consultation conjugale et familiale de Québec le 7 mai à 19h 30. Sa conférence s'intitule : «Des enfants en bas âge... un défi pour le couple». Quand la vie se conjugue à deux, on peut toujours s'arranger, mais que faire quand la famille s'agrandit ? Le Centre est au 2750, chemin Sainte-Foy, bureau 225, Plaza Laval, Sainte-Foy. Réservations : 658-7734.

Marché aux puces

Le super marché aux puces de Saint-Romuald aura lieu samedi et dimanche, de 9h à 16h à l'aréna de Saint-Romuald. Il y aura de tout : des aubaines, des objets rares ou anciens, des produits de l'étable, etc. Ce marché aux puces est organisé au profit des organismes sans but lucratif locaux et régionaux. L'an dernier plus de 17 organismes ont reçu des dons importants.

30 ans avec Jeep Eagle

30 ans

Vente Service Pièces

30 ans avec Plymouth Chrysler

Expérience... Choix... Service de qualité Personnel compétent

LOCATIONS à PETITS PRIX



Néon HL Expresso

2 portes, 5 vitesses, moteur 150 ch., noir, radiocassette AM/FM de catégorie supérieure

299\$

mois tout compris

* Location clé d'or, 30m, 20 400 km/an, km excédentaire 0,09\$. Transport, préparation et taxes inclus.



JEEP T.J. 1997 # 70752

Toit souple, manuel 5 vitesses, servodirection

* Location clé d'or 36 mois, 20 400 km/an, km excédentaire 0,09\$. Transport et préparation inclus, taxes en sus.

Comptant Mensualité

2279\$ 299\$*

1139\$ 329\$*

0\$ 363\$*

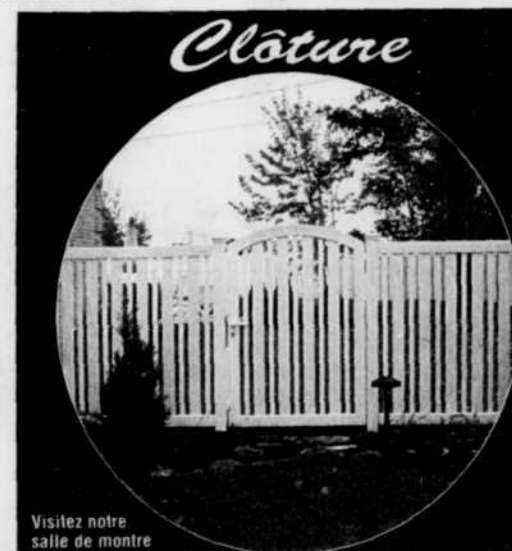
L'équipe d'experts à Québec



JEEP EAGLE CAMION DODGE

2025, rue Jean-Talon Sud (Charest Ouest)

682-2025



Visitez notre salle de montre

CLÔTURE

Clôture

Clôtures et rampes de balcons en PVC garantie 25 ans

- Clôtures à mailles à structure émaillée
- Lattes garantie 10 ans
- Acier émaillé
- Oasis • Bois traité
- Panorama Aluminium

Plan de financement disponible

849-7158

10, Place des Bourgeois Charlesbourg

Accès boul. Laurentien Nord - sortie Bernier

Un aménagement paysager de qualité, un investissement sûr pour votre propriété!



Pour tout genre d'aménagement paysager, les spécialistes ANTONIO LOPES et son équipe vous offrent choix et service à prix compétitif depuis 22 ans.



Terrassement Olympique Inc.

1388, boul. Père-Lelièvre, Québec

ESTIMATION GRATUITE • SERVICE APRÈS-VENTE

(418) 683-2063

MÉTÉO

QUÉBEC	AUJOURD'HUI	DEMAIN	SAMEDI
	Maximum aujourd'hui: 10 Minimum la nuit prochaine: 4	Maximum le jour: 10 Minimum la nuit: 1	Pluôt nuageux. Max: 8 Min: 2
	Faible pluie s'intensifiant en après-midi. Vents du nord-est de 30 à 50 km/h.	Pluie intermittente. Devenant venteux en fin de journée.	



FRONT FROID	FRONT STATIONNAIRE	FRONT CHAUD	CREUX
(B) Basse pression	(H) Haute pression		



ALMANACH QUOTIDIEN	Sept-Îles	Rimouski
Maximum hier: 17 Minimum hier: 4 Normale le jour: 14 Normale la nuit: 2 Record max. pour aujourd'hui: 28 1949 Record min. pour aujourd'hui: -5 1947	02h00 B 0.8m 08h25 H 2.5m 15h10 B 0.6m 21h20 H 2.1m	02h25 B 1.4m 08h50 H 3.6m 15h45 B 1.0m 21h45 H 3.1m
Pluie (jusqu'à 13h00 hier): Ce mois-ci: 0 mm L'an dernier: 0 mm Cet été: 0 mm Été dernier: 0 mm	05h29 Durée du jour: 14h27 Indice UVB: 5.7 Modéré	06h25 H 3.0m 11h25 B 1.2m 15h35 H 3.3m 21h00 B 0.6m
	06 mai, 14 mai, 22 mai, 29 mai Lune: lever: 02h43 coucher: 13h47	06h25 B 1.2m 12h45 H 1.2m

États des routes — Info-travaux, 643-6830

Réseau	Câb.	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
(2) (TQ5)	13	Le Grand Journal 5420		Guerre clans Flash 59	Reddy Reddy go! 8604	Cinéma: MEURTRES SUR LA VOIE 9 8468		10-07 - L'Affaire Zeus 7975		Grand Journal	Sports plus	Parlons-en! 22802				
(3) (CBS)	27	The Simpsons Seinfeld		News 13401		48 Hours 4401		News		David Letterman 1892623						
(4) (TVA)	7	Les amuse-gueules 8178		Le TVA 4468	Piment fort	Le TVA 44438	Cha ba da 23333	Le TVA 44438	Cha ba da 23333	Sports/Tirages Loto/Télé-achats						
(5) (CBC)	3	The Simpsons Fresh Prince		News 13401	Adrienne Clarkson 16536	The Nature Of Things 59820	The National/CBC News 15807	News		Kids In The Hall Tales From The Crypt						
(5) (NBC)	16	Access Hollywood Jeopardy!		News 13401	Home improv. Wheel of...	Friends Suddenly...	Seinfeld Fired Up	ER 4790410		Jay Leno 3820410						
(15) (R.-C.)	6	Wataatow Fa si la chanter		Québec ce soir 33178	Un gars. Vie d'artiste	COMMENT L'ESPRIT VIENT AUX FEMMES 614265		Paris lumières Journal belge		Studio Gabriel	Cercle de minuit 4467449					
(12) (CTV)	12	Mad About Seinfeld		Pulse 24420	Entert. Tonight Friends	High Incident 49888	Seinfeld Cybil 36265	ER 62739		CTV News	Pulse/Sports L.A.P.D. 96208					
(15) (TQc)	8	Princ. Astron. Passe-partout		L'espace 31888	Québec plein écran 63062	En pleine nature 72710	Mode d'emploi 69246	Médec. apprv. Christiane Charette 4595913		Québec plein écran 1745130						
(22) (ABC)	22	Star Trek: Deep Space 57352		News 93642	ABC News M*A*S*H 91848	High Incident 18536	Mini Series: THE SHINING 11623	Myst. Of Deep Space 407265		Reg. Perrin	Charlie Rose 888536					
(57) (PBS)	14	Wishbone Wild World		ITN News Nightly Report	The Newshour 408994	Nature 417642	Nova 404178	L'homme de fer 7872642		Cinéma: MA FEMME S'APPELLE REVIENS 3432401						
Canal D	31	Mission impossible 9109081		Châteaux américains 9930197	Animalier 7843130	L'Ouest, le vrai 7869178	Benjamin Franklin 7872642	Box-office		Musique vidéo 460604						
MusiquePlus	20	Musique vidéo La courbe		Planète rock Les bombes	Le mix 1 x 5 329888	VidéoPlus 864536	Expo 67 - 40 ans 5795536	Journal RDI		Maisonneuve 2013807						
RDI	19	Aujourd'hui 1101791		Sûreté du Qué. Édit. internat.	Capital-actions Expo 67 - 40 ans 5795536	Nascar Coupe Winston 408420	Journal RDI			Canada au. Décision 97						
RDS	25	15h-Les Expos 224833		Surf des neiges Sports 30 mag 328710	Super stock-car 217255	Expo 67 - 40 ans 5795536	Journal RDI			Sports 30 mag 889739						
Télécomm	9	Pied la lettre Entrepreneur		Événement spécial	Sur la place	Québec monde	tao de Chine	L'économie...		Rangée B, siège 4						
Télé-Mag	24	Portrait de Jardinez avec		Émission spéc. Bonnes mains	Avenir financier	Voyages mag	Chiropratique	Amaris nature		Physi-forme						

ARTS SPECTACLES



L'équipe du «Grand journal» à TQS: Josée Turmel, Raymond Fillion, Christian Thivierge et Véronique Tremblay.

SONDAGE BBM DU PRINTEMPS

La journée du pétage de bretelles

TVA, SRC, TQS et TQc
campent sur leurs positions

Hier, tout le monde était content. C'était la journée du pètage de bretelles. La fête chez les télédiffuseurs à la grandeur du Québec. De tout pour tous dans les cahiers de la maison BBM : une jolie petite statistique par ci, un pourcentage encourageant par là. De quoi alimenter bien des phantasmes.



Didier Fessou
DFessou@lesoleil.com
RADIO/TÉLÉ

On va se faire une petite indigestion de chiffres, les lecteurs. Je sais que vous êtes un peu paresseux et que vous n'aimez pas les chiffres mais il n'y a pas moyen de faire autrement. Les faits bruts du sondage BBM du printemps sont implacables: TVA accapare 35% du marché de la télévision à Québec contre 23% pour Radio-Canada, 13% pour Quatre Saisons et 3% pour Télé-Québec. Pas vraiment de grands changements d'un sondage à l'autre. Chacun des réseaux campe sur ses positions. Quasiement une guerre de tranchées pour de minuscules points de pourcentage.

À tout seigneur, tout honneur. Commençons par TVA. Qui, sondage après sondage, consolide sa position de leader sur le marché. Tous les soirs, à 18h, Pierre Jobin attire 266 100 personnes (c'est un moyenne au quart d'heure). Trois fois plus que Jean Martin et près de 100 000 aficionados de plus que Josée Turmel et Véronique Tremblay. Attention, af-

Deux raisons expliquent ce succès : une solide promotion interactive avec l'auditoire et un meilleur équilibre dans le choix des nouvelles. Moins de faits divers et davantage d'informations d'intérêt général. Le résultat est là.

Autre sujet de satisfaction : à 22h, TVA a techniquement remporté la guerre de l'information contre Radio-Canada (119 000 contre 97 000).

Produit rue Myrand, le *Salut Bonjour* du samedi gagne 8000 auditeurs à 42 000, et 5000 le dimanche à 36 000. Le samedi, toujours d'un printemps à l'autre, le bulletin de nouvelles de 18h intéresse 176 000 personnes (plus



Didier Fessou
DFessou@lesoleil.com
RADIO/TÉLÉ

75 000). Le dimanche, l'auditoire double à 182 000.

Tout n'est pas rose, pourtant, dans cet univers de gagnants. Ainsi, le matin, *Salut Bonjour* perd 10 000 amateurs à 57 000. L'émission favorite de Daniel Johnson, *Un jour la fois*, recule à 49 000 auditeurs (moins 3 000) quand, à 12 h 30, Radio-Canada commence à rediffuser ses vieux fonds de tiroir. L'intérêt suscité par les *Belles histoires des pays d'en haut* se vérifie autant à Québec qu'à Montréal. Plus que jamais la

Restons à Sainte-Foy mais allons voir du côté du boulevard Laurier. Là aussi il y avait aussi matière à réjouissance. Ginette Daigle utilisait même le mot « fracassant » pour qualifier l'écoute de la *Semaine verte*, le dimanche midi: 110 000 auditeurs jusqu'à 12 h 30, avec 51 % du marché. Et 111 000 ensuite, jusqu'à 13 h, avec 58 % du marché.



Jean Martin

Radio-Canada
maintient sa part
du gâteau à 17 % dans le marché éten-
du de Québec et à 23 % dans le Québec
métropolitain.

Dans l'Est du Québec, grâce à un *Ce Soir* taillé sur mesure pour les auditoires locaux, Radio-Canada est en train de reconquérir ses positions. De 18h à 18h 30, sa part du marché s'est appréciée de neuf points à 21 %. Re-

tour à Québec pour dire que le bulletin de nouvelles qu'anime Jean Martin prend trois points de mieux à 30 % de 18 h à 18 h 30 et deux points par la suite, à 23 %.

Directeur de la station de télévision

SONDAGES BBM (marché étendu de Québec)					
PRINTEMPS 1997					
Parts de l'auditoire du lundi au dimanche, de 6h à 2h					
	Print. 97	Aut. 96	Print. 96	Aut. 95	Print. 95
1.-TVA	35	38	34	35	31
2.-SRC	23	23	23	24	24
3.-TQS	13	12	15	15	16
4.-TQc	3	2	3	3	2
Parts de l'auditoire en soirée (19h-23h)					
	Print. 97	Aut. 96	Print. 96	Aut. 95	Print. 95
1.-TVA	34	38	30	32	25
2.-SRC	30	32	31	33	33
3.-TQS	10	10	15	13	14
4.-TQc	3	3	3	3	3
Auditoire des nouvelles en début de soirée (moyenne au quart d'heure)					
	Print. 97	Aut. 96	Print. 96	Aut. 95	Print. 95
1.-TVA (18h)	266 100	230 300	221 000	192 600	189 600
2.-TQS (17h)	175 700	184 000	160 000	167 400	143 700
3.-SRC (18h)	80 800	79 200	78 000	77 900	82 500

Compilation: CLAUDETTE HUDON

de Radio-Canada à Québec, André Poirier est d'autant plus satisfait de ce sondage BBM que la saison qui achève a été particulièrement pénible : coupes sombres dans les budgets et départ de nombreux collaborateurs. Il profite de la circonstance pour dire que, cet automne, *Génies en herbe* sera remplacée par une émission combinant performances physiques et mentales. Produite à Québec, son titre n'a pas encore été arrêté.

Pour finir, un petit tour sur la rue Bouvier, à Québec, où les deux éditions du *Grand Journal* atteignent

de « nouveaux sommets », dit Robert Parent, le directeur de TQS. À 5h, le *Grand Journal* est écouté par 145 000 personnes, en hausse de 13 % par rapport au printemps dernier. À 17 h 30, l'auditoire grimpe à 207 000. Et 30 % de plus pour le *Grand Journal* de fin de semaine, avec 130 000 inconditionnels.

Hebdo Sports attire 118 700 téléspectateurs, en progression de 60 %. Le magazine culturel *Zap week-end* réussit à s'imposer dès sa première année d'existence avec un auditoire moyen de 119 200.

Selon Robert Parent, ces chiffres sont encourageants parce qu'ils signalent que l'érosion de la cote d'écoute de TQS s'est enfin arrêtée.

Pas grand-chose à dire sur Télé-Québec dont la part de marché est restée stable à 3 %. Selon un communiqué émis par Céline Meilleur, les Québécois consacrent 31 minutes de plus par semaine à l'écoute de Télé-Québec. Pour un total de 2,48 heures. Et d'ajouter : « Télé-Québec a réussi à se maintenir dans le peloton de tête des télévisions éducatives et culturelles à travers le monde. Bravo ! On se console avec ce qu'on peut... »

Sans vouloir gâcher le plaisir du merveilleux petit monde de la télévision, constatons que le Top 30 selon BBM ne correspond pas tout à fait au Top 30 selon Nielsen. Dans la région de Québec, les chiffres de BBM ont été établis à partir d'un échantillonnage de 1786 cahiers dûment remplis. Ce qui, selon les spécialistes, constitue un échantillonnage crédible. Soit. Mais si j'étais un annonceur, je me poserais quand même cette question : qui de BBM ou de Nielsen a raison ?

SONDAGES BBM (marché étendu de Québec)

PRINTEMPS 1997

Partis de l'auditoire du lundi au dimanche, de 6h à 2h

	Print. 97	Aut. 96	Print. 96	Aut. 95	Print. 95
1.-TVA	35	38	34	35	31
2.-SRC	23	23	23	24	24
3.-TQS	13	12	15	15	16
4.-TOS	3	2	3	3	2

Parts de l'auditoire en soirée (19h-23h)

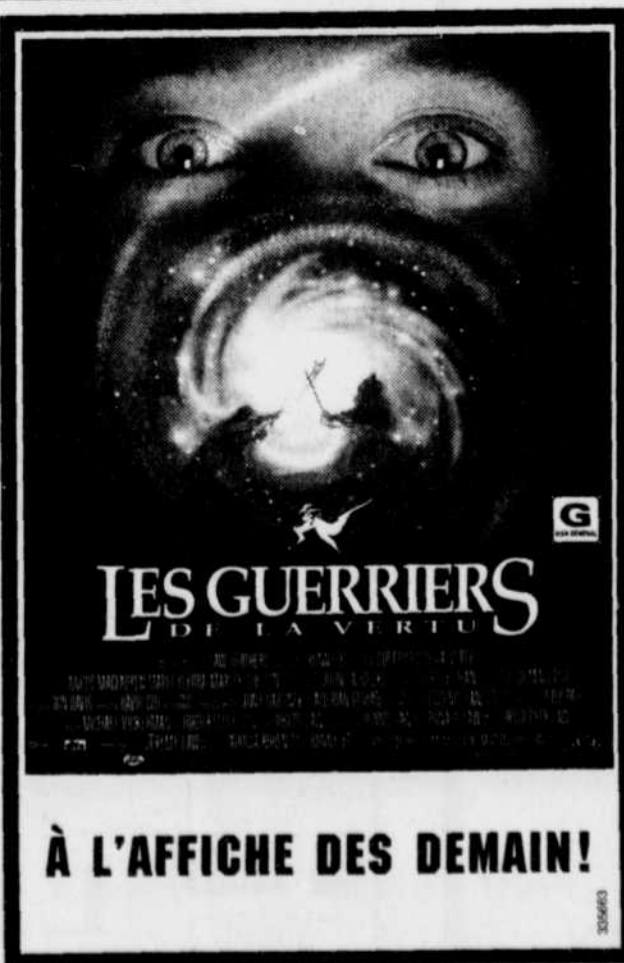
	Print. 97	Aut. 96	Print. 96	Aut. 95	Print. 95
1.-TVA	34	38	30	32	25
2.-SRC	30	32	31	33	33
3.-TQS	10	10	15	13	14
4.-TQC	3	3	3	3	3

Auditoire des nouvelles en début de soirée (moyenne au quart d'heure)

	Print. 97	Aut. 96	Print. 96	Aut. 95	Print. 95
1.-TVA (18h)	266 100	230 300	221 000	192 600	189 600
2.-TQS (17h)	175 700	184 000	160 000	167 400	143 700
3.-SRC (18h)	80 800	79 200	78 000	77 900	82 500

Compilation: CLAUDETTE HUDON

TABLEAU. LE SOLEIL



VOTRE AGENDA DU 1^{ER}

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À:
Christine Bellemare,
LE SOLEIL,
 C.P. 1547, succ. terminus,
 925, chemin Saint-Louis,
 Québec, G1K 7J6
 Tél: 686-3489 Fax: 686-3374

CINÉMA

★ Les chiffres indiquent la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre; (7) minable. ★ Les cotes sont fournies par l'Office des communications sociales; elles peuvent être différentes de celles des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745). **Volcan** (1) 14h, 16h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Anaconda** (5) 13h30, 15h30, 19h30, 21h45 (13 ans). **Duo explosif** (6) 13h45, 15h40, 19h15, 21h20 (13 ans). **La rage au cœur** (4) 14h, 16h30, 19h10, 21h35 (13 ans). **Le patient anglais** (4) 13h15, 17h, 20h15 (13 ans). **Meurtre au 1600** (4) 13h15, 15h50, 19h15, 21h35 (13 ans). **Le Saint** (4) 13h35, 16h, 19h25, 21h50 (13 ans). **Menteur Menteur** (4) 13h45, 16h15, 19h20, 21h45 (G). Adm.: 5,99\$; 3,49\$ (17 ans et moins et âge d'or). Avant 18h: 2,99\$.

CLAP (650-CLAP). ★ **Le prodige** (3) 11h45, 19h25 (G). ★ **Estase** (6) 12h15, 19h15 (18 ans). ★ **Ponette** (2) 12h30, 17h, 19h (G). ★ **Breaking the Waves** (2) v.f. 13h45, 21h30 (13 ans). ★ **Tout le monde dit I love you** (4) 14h10, 21h (G). ★ **Tenue correcte exigée** (4) 14h45,

21h15 (G). ★ **Le patient anglais** (4) 16h15 (G). ★ **Capitaine Conan** (2) 16h45 (13 ans). Adm.: 6\$, 4,50\$ moins de 14 ans et plus de 50 ans.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **The Saint** (4) v.o.a. 13h15, 15h55, 19h15, 21h45 (13 ans). **Liar Liar** (4) v.o.a. 13h, 15h, 17h, 19h10, 21h15 (G). **Secrets et mensonges** (2) 12h55, 15h50, 18h45, 21h45 (G). **8 têtes dans un sac** (1) 13h10, 15h15, 17h20, 19h25, 21h30 (1). **De jungle en jungle** (6) 13h30, 15h55 (G). **Anaconda** (5) v.f. 12h50, 14h55, 17h, 19h20, 21h35 (13 ans). **Romy & Michelle's High School Reunion** (1) v.o.a. 12h55, 15h, 17h10, 19h15, 21h25 (G). **Grosse pointe** (5) v.o.a. 13h40, 16h, 18h50, 21h25 (13 ans). **Le Saint** (4) v.f. 13h30, 15h10, 19h, 19h30, 21h30, 22h (13 ans). **Jerry Maguire** (5) v.f. 12h50, 15h40, 19h, 21h40 (G). **Les chats ne dansent pas** (4) 13h10, 14h55, 16h40 (G). **Murder at 1600** (4) v.o.a. 13h25, 15h50, 19h25, 21h50 (13 ans). **Frisssons** (4) 18h55, 21h20 (16 ans). Adm.: 8,50\$, 4,99\$ avant 18h; 4,25\$ enfants et âge d'or.

LAURENTIEN (622-1077). **Volcan** (1) v.o.a. 13h, 15h10, 17h15, 19h30, 21h50 (13 ans). **Volcan** (1) 12h35, 13h05, 14h45, 15h15, 16h55, 17h25, 19h10, 19h40, 21h30, 22h (13 ans). **Meurtre au 1600** (4) 13h20, 15h50, 19h05, 21h35 (13 ans). **Menteur Menteur** (4) 12h55, 13h25, 14h55, 15h40, 17h05, 19h05, 19h30, 21h10, 21h35 (G). **Le patient anglais** (4) 12h30, 15h30, 18h40, 21h40 (G). **La rage au cœur** (4) 13h15, 16h, 19h20, 21h45 (13 ans). **Le retour du Jedi** (4) 12h50, 15h45, 19h, 21h45 (G). **Le prodige** (3) 13h10, 15h40, 19h35, 21h50 (G). **Tenue correcte exigée** (4) 13h05, 16h15, 19h25, 21h30 (G). **Capitaine Conan** (2) 13h20, 19h (13 ans). **Quand l'amour renait** (5) 16h05, 21h40 (G). Adm.: 8,50\$, 4,50\$ (65 ans et plus et moins de 14 ans); 5\$ avant 18h.

LIDO (837-0234). **Volcan** (1) 19h, 21h15 (G). **Quand l'amour renait** (5) 19h (G). **Menteur Menteur** (4) 19h, 21h15 (G). **Anaconda** (5) 21h15 (13 ans). **Le Saint** (4)

8h45, 21h15 (G). **Meurtre au 1600** (4) 19h, 21h15 (13 ans). **Breaking the Waves** (2) v.f. 19h30 (16 ans). Adm.: lun. au jeu.: 5,50\$; 12 ans et moins: 3\$ (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans.

MIDI-MINUIT (522-2828). Vidéo 18 ans. **La guerre des glands** 11h15, 13h55, 16h40, 19h25. **Hard Talk** 12h25, 15h10, 17h55, 20h40. Adm. 7\$.

PARIS (694-0891). **Pouvoir d'exécuter** (5) 14h15 (13 ans). **Le sommet de Dante** (5) 21h35 (13 ans). **Les 101 dalmatiens** (4) 19h (G). **Roméo et Juliette** (3) 21h20 (13 ans). **Turbulence** (6) 19h20 (16 ans). **Tunnel de l'enfer** (4) 21h25 (G). Adm.: Lun. mer. jeu. 2\$.

SAINT-FOY (656-0592). **Volcan** (1) 19h20, 21h35 (13 ans). **Meurtre au 1600** (4) 19h, 21h25 (13 ans). **La rage au cœur** (4) 19h10 (13 ans). **Anaconda** (5) v.f. 21h45 (13 ans). Adm.: 8,50\$, 4,99\$ avant 18h; 4,25\$ enf. et aînés.

IMAX-LE THÉÂTRE

SUPER SPEEDWAY. Tous les jours 10h, 12h, 14h, 16h. Tarifs: adultes 6\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7\$, 4 à 11 ans: 6\$. **TITANICA**. Tous les jours 11h, 13h, 15h. Tarifs: adultes 6\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7\$, 4 à 11 ans: 6\$. Programme double en soirée. Dimanche au vendredi: 17h, 19h, 21h; samedi: 17h, 19h, 21h, 23h. En option: tous les jours de 10h à 15h. Tarifs: adultes: 12,75\$; 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 11,75\$; 4 à 11 ans: 8,75\$. Gratuit pour enfants de 3 ans et moins occupant le même siège que l'accompagnateur. Prix spéciaux pour groupes de 20 personnes et plus. Réservation sur cartes Visa et Mastercard: 627-4688 et sur Billetech. Rens. 627-IMAX, 1 800 643-IMAX.

(publicité)

INTERNET

James A. Michener sur le Web

Le 1er février dernier, le célèbre auteur américain, James A. Michener, célébrait son 90^e anniversaire de naissance. Un beau jour, il n'y a pas si longtemps, la vie lui parut trop lourde à porter. «Pour la première fois je pouvais comprendre comment une personne peut dire «au diable tout cela», déclarait cet homme jusqu'à la trop forte caractéristique pour entraîner une telle pensée. Le site Web officiel de l'écrivain, que vient d'ouvrir un groupe d'admirateurs de Doylestown, Pennsylvanie, est intéressant par sa simplicité de présentation et une chronologie de sa vie et de son œuvre remplie d'hyperliens et de références. Il y a aussi une importante collection de photos et de clips qui s'échelonne sur plusieurs décennies.

<http://www.jamesmichener.com/>

THÉÂTRE

LA MÉMOIRE DE NEIGE ET GROS-MOI. Deux pièces, deux auteurs, deux metteurs en scène. Jeu à sam. 20h, au Centre international de séjour, 19, Sainte-Ursule, Québec. Adm. 16\$, 12\$ étudiants. Rés. 694-0950.

TIENS, IL EST NEUF HEURES, de Eugène Ionesco. Mise en scène de Marie-France Tanguay. À 20h, école YMCA Imagine, 870, de Salaberry. Adm. 8\$. Inf. rés. 523-4020.

«PRÉVERT, UN HOMME, UN POÈTE». Poésie: mise en scène de Laure-Marie Lafont. À 20h, au Café des arts, 1000, rue Saint-Jean. Adm. 5\$.

MUSIQUE

SPECTACLE SOLIDARITÉ, avec le groupe Vibrations. Concert au bénéfice de l'Institut de réadaptation en déficiences physiques de Québec. À 19h30, au Centre François-Charron. Adm. 25\$. Inf. 529-9141.

TOUT POUR LA MUSIQUE présente en entrevue et en concert le ténor Benoit Boutet, et Rachel Martel au piano. **Demain**, à 9h, au Café-spectacles du Palais Montcalm. Entrée libre. Rés. 694-3398.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

ARTHUR H., À 21h, au D'Auteuil, 35, rue d'Auteuil.

HOMMAGE: SINATRA AND FRIENDS. À 20h. Palais Montcalm. Rés. 670-9011.

JEANNE LA PUCELLE, drame musical. Inf. René Simard et Judith Bérard. Capitole de Québec. Rés. 694-4444.

«SALUT AUX DIVERSES NATIONS». Chorale V'la l'bon Vent. À 20h, à l'église Saint-Roch. Adm. 10\$.

«JAZZEE-VOUS». À 20h30, aux Fourberies, 263, rue Saint-Vallier Est. Adm. 8\$. Inf. rés. 522-1595.

BARS/RESTAURANTS

Quartette Dave Parker, 22h15, au bar L'Emprise de l'hôtel Clarendon, 57, rue Sainte-Anne. Entrée libre. **Kermess**, lancement de l'album «Les douze nocturnes». À 18h, au Scanner, 291, Saint-Vallier Est. **Luc Bossé**, Bar Les Yeux Bleus, 1117 1/2, rue Saint-Jean. **Louis Degra**, Au Bar Chez son père. **Putrid et Tereza**, À 21h, L'Arlequin, 1070, rue Saint-Jean. **Oleto Fess**, Jeu, ven. sam. 17h à 19h; 21h30 à 01h. À la véranda du bar Saint-Laurent, Château Frontenac.

VERNISSAGES

À LA GALERIE LOUISE-CARRIER, 33, rue Wolfe, Lévis. À 17h: vernissage des finissants en arts du cégep de Lévis-Lauzon. L'exposition se poursuit jusqu'au 14 mai.

ATELIER PINCHO. Vernissage de l'exposition des élèves. À 19h30, Place Charny, 8032, av. des Églises, Charny.

CONFÉRENCES / RÉUNIONS

CENTRE-FEMMES D'AUJOURD'HUI. «Informations sur le partage du patrimoine familial», par Ginette Bélanger. À 13h30, au 1305, ch. Sainte-Foy, local 202. Inf. 683-2548.

«LES TROIS GRANDES QUESTIONS» avec Réjean Déziel. À 19h30, Au 2850, ch. Ste-Foy. Inf. 650-6499.

RENCONTRE MUSICALE avec Antoine Padilla «Comment orienter nos choix en raison des besoins du moment?». À 19h, Villa Bagatelle, 1563, ch. Saint-Louis. Inf. 688-8074.

FONDATION BAGATELLE. Assemblée annuelle à 17h, au domaine Cataract, 2141, chemin Saint-Louis, Sillery.

MIELS-QUÉBEC. Tous les jeudis, 19h30, au 175, rue Saint-Jean, 2^e étage. Inf. 649-1720.

ÉMOTIFS ANONYMES. 19h45. Groupe La Source. Église St-Louis-de-France, 1576, route de l'Église, Sainte-Foy.

DIVERS

COLLECTE DE SANG aux Galeries Chagnon de 10h à 20h.

SALON DES AÎNÉS. Aux Galeries de la Capitale.

DANSE EN LIGNE. Cours pour débutants et avancés à 13h15. Sous-sol de l'église St-Fidèle, 4^e Avenue.

DANSE EN LIGNE. Pratique à 19h à 22h pour intermédiaires et avancés. YWCA, 855, av. Holland. Inf. 872-3526.

LE TEMPO. À 21h. Soirée de danse en ligne avec moniteur. Adm. 5\$. Au 2700, Jean-Perrin. Inf. 842-7556.

DANSE EN LIGNE. Pratique à 19h30. Centre Mgr-Bouffard, 295, Marie-de-l'Incarnation. Inf.: 681-3319.

DANSE EN LIGNE. Pratique (débutants et interm.). 19h30. Centre Les Saules, rue Musset. Inf.: 843-5034.

DANSE WESTERN. Cours les jeudis de 19h à 20h30, avec Gaetan Bourget. Coût: 6\$. Au Carrefour Liberté, 2165, Robert-Giffard, Beauport.

Société Artistique de Charlesbourg

Galerie d'art du Trait-Carré
7985, Trait-Carré Est, Charlesbourg
(418) 623-1877

Maison Magella-Paradis
7970, Trait-Carré Est, Charlesbourg
(418) 624-7961

Exposition des élèves de...

Lisette B. Cantin
Aquarelles

Johanne Mauro
Dessins et pastels

Monique Brunet
Sculptures sur glaïse

du 1er au 14 mai 1997

Atelier libre d'aquarelle
du 8 au 11 mai 1997

Omer DeSerres LE SOLEIL

Heures d'ouverture: jeudi et vendredi de 19h à 21h
samedi et dimanche de 13h à 17h

Au profit de la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin

FONDATION DE LA MAISON MICHEL-SARRAZIN

La Société lyrique de la Nouvelle-Beauce présente

REQUIEM

de Gabriel Fauré

le vendredi 2 mai à 20 heures
en l'église Saint-Dominique de Québec
175, Grande Allée Ouest

Billets disponibles sur le réseau Billetech
coût 20 \$
643-8131

LA GRANDE COLLECTE

Moisson Québec

1-2-3 mai 1997

Je m'implique!

Les 1, 2 et 3 mai, dans les supermarchés IGA, MAXI, MÉTRO, PROVIGO, SOBEYS et SUPER C de la région de Québec, participons à LA GRANDE COLLECTE Moisson Québec.

L'objectif: recueillir 100 tonnes d'aliments non périssables pour aider les 150 organismes bénéficiaires à nourrir les personnes les plus démunies de notre communauté.

Moisson Québec

Soyons généreux, partageons nos ressources.

Une présentation de GENIVAR et de LA FONDATION DES EMPLOYÉS DE LA BANQUE DE MONTRÉAL en collaboration avec CBV 980, CITF-107,5, TQS et LE SOLEIL.

OÙ EST l'Auto mystère?

LE SOLEIL

GRAND PRIX UN ENSEMBLE CINÉMA MAISON JVC

À GAGNER CHAQUE SEMAINE 2 FORAITS WEEK-END au Manoir St-Sauveur

Tous les coupons devront être déposés au quotidien Le Soleil, 925 chemin St-Louis ou postés à: **Concours "OÙ EST L'AUTO MYSTÈRE?"**, à l'attention de Le Soleil, C.P. 15180, Québec (Québec), G1K 7X2.

Voiture 1 - modèle Voiture 2 - modèle
 Concessionnaire Concessionnaire
 Date de la visite Date de la visite
 Nom
 Adresse
 Ville Code postal
 Tél. rés. bur.
 Les coupons ne sont pas cumulatifs pour les tirages hebdomadaires.

CONCESSIONNAIRES PARTICIPANTS

LM 659, boul. St-Joseph, Québec 623-5471	CHRYSLER 2025, rue Jean-Talon Sud Sainte-Foy 682-2025	Montcalm Automobiles 901, 1 ^{re} Avenue Québec 529-2131	INFINITI 5055, boul. des Gradiers Québec 529-2525	MARLIN CHEVROLET-OLDSMOBILE INC. 2145, rue Jean-Talon Sud Sainte-Foy 688-1212
laillier 2000, rue Jean-Talon Nord Sainte-Foy 687-2525	CHAREST FORD 1350, rue Jean-Talon Nord Sainte-Foy (angle St-Jacques) 687-3566	FOURNIER CHEVROLET GEO OLDSMOBILE Intersection boul. de la Capitale et Pierre-Bertrand 687-5170	SATURN 3330, rue Wolff (angle Frontenac et Charest) Sainte-Foy 653-1312	MAISONNEUVE AUTOCARILLES 47, boul. René-Lévesque Est, Québec 529-8135
ACADIA SUBARU Autoroute de la Capitale sortie Pierre-Bertrand, Québec 681-6000	Vachon 1093, boul. Vachon Nord sortie Pierre-Bertrand 387-7510	LÉVY'S SUBARU 4980, boul. de la Rivière-Sud Lévis 833-1960	Option SUBARU 2505, Henri-Bourassa Charlesbourg 648-9518	LA DIFFÉRENCE Rinfret Auto Inc. 5355, boul. de la Rivière-Sud Lévis 833-2133
ROBERT NISSAN 6964, boul. Sainte-Anne L'Ange-Gardien 822-1975	LE SOLEIL			
				GOSSELIN 5355, boul. de la Rivière-Sud Lévis 833-2133

LES ANNONCES CLASSÉES

INDEX DES RUBRIQUES

immobiliers 098 à 349	Extinction Matériaux Systèmes d'alarme Traitement d'eau	Remplacement Santé-esthétique Soutèffues-tousses Systèmes de son-télévision Tableaux-encadrements Tapis-carrelages Travaux Transport demande Ventes de garage Vêtements Vidéo RECHERCHE/ÉCHANGE	Services spéciaux Emploi recherché	véhicules récréatifs 590 à 592
À VENDRE Maisons seules Condominiums Maisons à revenus Autres propriétés Propriétés commerciales et industrielles Services immobiliers	À LOUER Propriétés commerciales et industrielles Logements Condominiums Maisons Chambres	loisirs 460 à 479	finances 490 à 497	avis 600 à 627
amélioration et entretien des propriétés 370 à 388	amélioration et entretien des propriétés 370 à 388	emplois 480 à 489	véhicules 500 à 569	décès et avis divers 705 à 765
amélioration et entretien des propriétés 370 à 388	amélioration et entretien des propriétés 370 à 388	emplois 480 à 489	véhicules 500 à 569	avis 600 à 627

686-3311

C'est facile de placer votre annonce classée!

Télécopieur 686-3322
Interurbain gratuit 1-800-463-2116

SUR PLACE DU PAR LA POSTE

Au quotidien LE SOLEIL
925, chemin St-Louis
C.P. 1547, succursale Terminus,
(Québec) G1K 7J6

Bureau ouvert du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 17 h; vendredi jusqu'à 16 h 30

• DÉLAIS REQUIS DE PARUTION

Annances classées ordinaires:
avant 17 h 30 du lundi au jeudi, avant 13 h le vendredi
pour publication du samedi

• **Annances classées grands formats:**
avant 16 h (deux jours ouvrables avant la date de publication)
Ajouter une journée de plus si une preuve est nécessaire

• **Corrections, annulations:**
une journée (ouvrable) avant publication

Annance incomplète? DES LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible. Car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée

LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction

immobiliers
098 à 349

99
Visites libres

AUCUN comptant, 1^{er} versement
juil. 97 rachat de bail, 624-4444.

à vendre
maisons seules
100 à 149

100
Ancienne-Lorette

CAUSE DÉCÈS 27x40, 3 chambres, aires couvertes, électricité dans cuisine, porte patio, 89 500\$ nég. 666-1627

MAISON rénovee, 3 chambres, 2 salles bains, sous-sol fini, 82-2159

101
Beauport

BUNGALOW, Giffard, secteur de choix, 3 chambres, bois de tous les services, du proprio, 661-8030.

GRAND jumelle impeccable, 5 ans, insensibilisation supérieure, près des services. Possibilité d'acheter les 2 unités 667-0696

50 LORNE, 3 chambres, sous-sol fini, électricité, paysager, patio, piscine, entretien minuté 54 500\$, 666-1529

MODERNE, 3 chambres, bain podium, du proprio, 89 000\$ nég. 666-2700

SUPERBE ancestrale, vue fleuve, près Chutes, 119 000\$, 666-1248

TRANSFERT, unifamiliale 5 chambres, planchers bois franc, échantillon d'air, 87 500\$, 667-7412

TRES REDUIT! joli cottage, 4 chambres, thermopompe, varité terrain.

Ligne P. Laquerre
courtier immobilier, 527-5113

102
Cap-Rouge / St-Augustin

A VENDRE
Boisés Blaise-Pascal, cottage avec garage, vue, à liquider 651-1544

Cap-Rouge, cause décès, jumelle 3 chambres, 3 chambres, plancher carrelé, 80 000\$ 652-1861, 650-5226

ADOSSE à un parc dans un lot, très grand jumelle de lac, impeccable, 2820 pi., 4 chambres, 3 étages, sous-sol fini, piscine, cabanon, agents rabais, 124 000\$, 657-3651, 661-4993

BOCAGES • URGENT
Cottage 27x30, 1992, tout briques, fenêtres PVC, bois franc partout, sous-sol fini, 149 500\$, Paul St-Germain courtier immobilier 871-6377

CAP-ROUGE, bungalow, 3 chambres, 3 salles bain, très propre, évaluation 93 000\$ nég. 837-1236

CAP-ROUGE, du proprio, jumelle et unifamiliales, 83 000\$, 94 000\$ 126 000\$, Tél. 652-0028, 650-1637

DU PROPRIÉTAIRE: semi-détaché, 3 chambres, 2 salles bains, foyer, vue spectaculaire Lac Beauport, 654-0983

ST-AUGUSTIN, jolie moderne 3x3x3, planchers bois, 3 chambres, foyer, garage, près école, prix réduit, Soir 878-4092

104
Charlebourg

A VOIR absolument, impeccable, 6 ans, 3 chambres, 2 salles de bain, planchers lattes de bois, sous-sol entièrement aménagé, secteur tranquille et boisé, 90 000\$. Agents s'abstenir. 861-0356

A 879-9100 (sortie Gens. Meul) cottage 1 chambre verrière bois franc ceramique, grand terrain boisé.

A LOUER 99 500\$

A 1130 MONT DES ROCHES
Achetez maintenant, 1^{er} paiement juil. 97, reprise de bail, 624-4444.

BI-FAMILIALE, revenu 11755 mois, 95 000\$, 628-7750

BUNGALOW 26x38, 9 pièces, 4 chambres, sous-sol fini, rénovation, grand cabanon, 84 500\$, 621-9784

COTTAGE anglais 92, 3 chambres, 2 salles bain, lattes de bois, 627-3431

DU proprio, bungalow 27x43, 3 chambres, aires couvertes, 135, 624 Rue Ouest, 652-1577 après 500\$

DU proprio, 2 chambres, moderne, propre, brique acier, bois franc, sous-sol fini 80 000\$ pas d'agent 849-0165

GRANDE maison brique et pierre, 9 pièces, solarium, terrasse, garage, vue Québec, 120 000\$ nég. 623-3263

IMPECABLE 27x42, Maria-Gorette, bois franc, 4 chambres, Jacques Paré 658-2979 / 681-5225

Courtier immobilier

105
Condominiums

A 654-0885
LE MISTRAL

3315 FRANCE-PRIME, STE-FOY
Condominiums 3 1/4-4 1/2-6 1/2
A PARTIR DE 72 900\$

TPS et TVQ non applicables

PRIX PROMOTIONNELS

Structure tout béton, ascenseurs, stationnement int ou ext., piscine int, salle de conditionnement physique, terrasses sur le toit, jardins avec pergola, centre d'achat à pied

OUVERT AUX VISITEURS
14h à 17h et 18h à 20h
samedi et dimanche 10h à 17h

Le Parent & Ass.
Courtier immobilier agréé

A VOTRE GRE

Inscription nouvelle, près Anne Hébert, banque, autobus, etc., fort intéressante propriété 316 x 56,5

renfermant 3 logements 8 pièces chacun, pouvant se convertir facilement en 3 appartements, 2200 pi. carré, occupation rapide pour les 3 stationnements, terrasses.

MADAME HARDY
527-0431, 687-3211

REMAX PRESTIGE courtier immobilier

A 8 PIÈCES • DUBERGER
2 salles bains, bain thérapeutique, ascenseur, gym, sauna, salle réception, 2 parkings, piscine ext., double balcon, foyer, 125 000\$.

Possibilité d'achat bureau administratif. 527-5113

A 824-4444

Achetez maintenant, 1^{er} paiement juil. 97, reprise de bail

A 654-0303, Ste-Foy, luxueux 41 ascenseur parking int, sécuritaire

A SILEY, très luxueux condo
VUE FLEUVE, 682-4000

A 529-9842, joli, lumineux, spacieux, 75 000\$, URGENT, à Québec.

A voir: 3110, joli, sécuritaire, Montclair, stationnement, 687-1724

A ACHETER, condo complet, ou 12 mois sans paiement, 622-7275

ATTRAYANT CONDO
St-Romuald, chic 411 vue fleuve, près ponts bois, 2 balcons, remise, 75 000\$, 418-226-8482

AUBAINE, POINTE DE STE-FOY, 1170 pi., 2 chambres, boudoir, salon, ascenseur, garage, 98 500\$

JAQUES DUBOIS 653-5353, REMAX Fortin-Delage, courtier immobilier

AUBAINE, Bonne Entente, 2 chambres, 1112 pi., vue Laurentides, stationnement int., évaluation: 94 000\$, 624-9005, URGENT! 686-0164

AUBAINE à 160 000\$! Ste-Foy, 1300 pi., 50 000\$ en bas du prix coté-tout, parking int., 627-6252, proprio

AUBAINE, copropriété, 136 Rue, 2e étage, 51 pièces, cachet, 660-5688

FAITES UNE OFFRE!

ST-DAVID, prix réduit, 411 - 511 - 611, 2 chambres, 2 stationnements, 833-1465

ST-ROMUALD, condos neufs, avec services, 24 900\$ nég. 658-4866

ST-ROMUALD, condos neufs, avec services, 24 900\$ nég. 658-4866

ST-ROMUALD, condos neufs, avec services, 24 900\$ nég. 658-4866

ST-ROMUALD, condos neufs, avec services, 24 900\$ nég. 658-4866

JARDINS Mérie, beau 31, stationnement int., piscine, sécurité, meublé à désirer, du proprio, 89 000\$.

Mme Tourigny 688-1602

IOU condo, 2 chambres, rue Pincoût

Neuchâtel près polyvalente 842-8580

LE MONCTON I

DU proprio, 2 pas des Plaines, rez-de-chaussée, 2 chambres, 1^{er} salle bains, 115 000\$, 682-3628

LE Moncton III

311, parking int., sem-meublé, 100 000\$, 617-87-0508, 418-832-0503

LEBORGNEUF 311, coin, 790 pi., beau coup d'minut, 62 800\$ nég. 627-9146

MERICI, grand 311, piscine, garage, balcon, 89 000\$, Agnes 188, 688-7352

MERICI-18, 1 ou 2 chambres, côté fleuve, 1200 pi., 56 étage, 687-0666

MONTREAL

445 FRASER, bien situé, beau condo, 3e étage, avec cachet, + ou - 1700 pi., divise, 6 belles pièces, restaurée, cuisine exclusive type européen équipée, 3 grandes chambres, salon salle à diner 20x15, balcon, tambour 4 saisons, 2 parkings.

775 Murray, nouveau mandat, confortable 511, 2 chambres, fraîchement aménagés, 1111, belle bain, vue à l'ouest, 2 parkings, 114 500\$

849 Cartier, condo divise, aménagé professionnel, 1000 pi., 1 grande chambre avec rangement, cuisine équipée, salle bain luxueuse marbre, douche à jet, terrasse, parking, occupation flexible, 87 500\$

881 Cartier, nouveau mandat, dernier étage, grand 511 divise, jolie vue, parking, 86 500\$

885 Calixa-Lavallée, beau 611, rénovation, divise, 3e étage, foyer 3 chambres plus bureau, ensoleillé, 89 500\$

Abordable 411 rez-de-chaussée, belle finition, parking 74 000\$

Yves Massicotte

REMAX Prestige courtier immobilier

POINTE Ste-Foy haut de gamme, 2 étages, 3 chambres, à vendre 125 000\$ ou louer 800\$/mois, 561-4546

POUR VENTE RAPIDE

• Succession, grand 311, 2 balcons, vue, ascenseur.

• Calixa-Lavallée, 511, 2ème étage, beaucoup de cachet. Revenu partagé au couple 82 000\$

• Près de Cartier, 611, insonorisé, refait à neuf, mur de brique, terrasse. Faites votre offre.

• Terrasse St-Mathieu, 2 chambres, 3 portecar, vue Laurentides, superbe salle de bains, terrasse 20x28

• Marguerite-Bourgeois, 3 chambres, platons 11 pi., stationnement

• Des Erables, superbe, rez-de-chaussée, édifice et centre-restaurant à neuf, foyer, terrasse.

• Plusieurs autres dans Montclair.

GAËTANE TURGEON
653-5353, 849-5564

REMAX Fortin-Delage
courtier immobilier

53 OULES POUR VENTE RAPIDE

Terrasse Lebourgneuf 311, 700 pi., bain remisé, gym, piscine, 624-8229

PRÈS PLAINES ET CARTIER

511 neuf, bien finestré, Terrasse, garage int, 688-0060

PRÈS Campanie, 311 2ème, stationnement int., 64 000\$, 651-5390

RELAIS LAC BEAUPORT face aux pentes: vendre ou louer, luxueux, meublé, entièrement équipé, 3 chambres, 3 salles bains, foyer, 658-4608

REPRISE DE FINANCE

Loretteville 12 condominiums
111 et 411
en bas de l'évaluation municipale
6 48 - 6 80 6

STE-OULE, proprio d'un duplex récent, recherche copropriétaire pour unité du bas avec sous-sol et terrain divisés 628-8580

SUCCESSION

AU "DE BERNIERES", près de la rue Cartier, 1100 pi., 10e étage, stationnement, piscine intérieure, 158 000\$, faut vendre. BERNARD DESGAGNÉS 687-3211, RE/MAX PRESTIGE courtier immobilier

TRANQUILLITÉ, très grand condo 311

balcon sur piscine, garage int, secteur recherche, construction récente, 72 500\$ nég. (418) 624-0002

VAL Belair sur le Golf, 411, luxueux, piscine, sauna, boudoir, parking, 5 min de la base, autobus, 59 900\$

location: 844-2356, 847-3230

VAL BELAIR, conception unique, luxueux 1455\$ spécial 59 900\$, 650-0999

VAL-BELAIR, 311 mezzanine, près golf, luxueux, 75 000\$ nég. 654-5774

VEUX PORT • SUCCESSION

810 pi., impeccable, vue bassin, garage, à liquider vente rapide, 64 500\$. Toute offre raisonnable acceptée. Margot S. Fortier courtier immobilier 652-3531.

106
Côte de Beauré / Ile d'Orléans

CHATEAU RICHER, 19 000\$ 611: électricité, chauffage, garage, terrain 611x300, 324-3556

ST-LAURENT I.D., 531 Royale, magnifique maison semi-meublée, 3 chambres, 2 salles bains, foyer, garage, piscine, droit d'accès au fleuve, 189 000\$ 5, 687-4015

107
Dubergier / Les Saules

DU PROPRIÉTAIRE, grand cottage 22x43, bordure rivière, 12 pièces, 5 chambres à coucher, 2 salles bains, plancher en chêne, verrière, garage intérieur, 156 000\$, agents s'abstenir. 681-3633

108
Lebourgneuf / Le Mesnil

DU PROPRIÉTAIRE, bungalow 24x30, 11 ans, 3 chambres, 2 salles bains, plancher en chêne, verrière, garage intérieur, 156 000\$, agents s'abstenir. 681-3633

110
Loretteville / Neuchâtel

A MONCHÉAT, près Henri IV, 27x43, 4 briques, 4 chambres, 2 salles bains, bois remis, paysagé, 842-7877

A 622-0587, jumelle neuf

2 étages, 79 900\$, note prié 69 900\$, économie 10 000\$.

BUNGALOW 24x40, grand terrain, 5 chambres, sous-sol fini, 3 salles bains, échantillon d'air, toiture et toit électrique refaites, 89 500\$

LA DELAGE, maison 26x38, fin sur 2 étages, 3 chambres, 2 salles bain, système alarme, terrain 13 000 pi. paysagé, piscine non vue, splendide lac et montagnes, 99 500\$, 768-6236

LAC BEAUPORT, petite maison 3 chambres, grand terrain, 57 000\$, à 2 km des pentes, 849-7330, après 770

JUMELLE RÉNOVÉE 1996

3 chambres, grand terrain gazonné, prix compétitif, peu de comptant, du proprio 658-2979, jour 654-4238 soir

MONTCHATEL, 4825 Du Golf, 2 étages, garage, boisé, foyer, 4 chambres, sous-sol fini, rés. 514-539-4800, cellule 514-231-3235

NEUFCHÂTEL (St-André), bungalow 28 x 40, 400 pi., cabanon 14 x 18, piscine, électricité 14 x 28, 94 500\$ nég. 843-0711, page 874-9478

111
Montclair

1285 De Calières, exclusif et chaleureux cottage, 4 chambres à l'étage, superbe solarium avec foyer servant salle familiale, terrain bien paysagé, garage.

St-Sacrement, petit cottage rénové 3 chambres, pas de voisin arrière, solarium 11 x 22 + revenu arrière, 107 000\$ 5.

1185 Ave. Des Erables, cottage centenaire, entièrement restauré, 3 étages plus sous-sol, 8 belles pièces, 311 salles bain, cuisine exceptionnelle avec verrière, piscine creusée.

YVES MASSICOTTE

REMAX Prestige courtier immobilier 687-3211, 683-9024

DU PROPRIÉTAIRE, au Dessous, près cote Ste-Charles-Garnier, jumelle brique, 111, bien rénové, foyer, stationnement, 687-3211, 683-9024

LES P'tits matins décontractés de la fin de semaine

Abonnez-vous:

(418) 686-3344 (Québec)
(418) 684-4423 (Région)

112
Rive-Sud

A 832-6123, 653-0955

ST-NICOLAS, 5 min. Ste-Foy, maison 4 chambres, ensoleillée, toit cathédrale, bois franc, 2 douches, à partir de 100 000\$.

ST-NICOLAS, superbes jumelles jumelles, 5 min. Ste-Foy, Boies Du Pont, 3 chambres, lattes bois franc, secteur recherche, à partir 81 800\$

autres propriétés à vendre ou à louer
200 à 229
208
Terrains
TRES BON PLACEMENT
A vendre développement résidentiel à St-Georges E. 204 et 205e Rue. Plus de 500 000 p.c. de 0.15 du p.c.
voir info et visite
418-228-6559 André Bédard, proprié

VAL Bélar 60 x 100
18.500 \$, 963-0051

VAL-BÉLAR, rue Cassin 60 x 100
bâtiment arrière, pas taxes 834-2241

Vue et accès au fleuve
4km des ponts
Projet exceptionnel
836-5555

210
Terrains
40 ACRES, 1/2 culture 1/2 plantation de 21 ans, 35 000, Lotbinière, 529-4139
STANTONNE DE TILLY, arable, 1000
entailles, tout équipée, 418-888-1529
ST-MICHEL, 10 acres, près fleuve, avec
production horticole, 509-832-8191
TRES beau bois, plus ou moins
100 acres, Côte de Beupré, à 20
minutes Québec (418) 824-3379.

212
Villégiature hors Québec
A ISLA DEL SOL, côte ouest Florida, con-
d, 2 chambres, 1 suite, 529-4139
A l'Est, piscine, Tél. 680-3043

A Fort Lauderdale, 110-210-310
3 rue de la Mer, 1-800-873-5369

A LOUER, condo 2 chambres, Wi-
terre, libre, pas taxes 826-3835

AUBAINE, Hallandale, Florida, cuisine
maillade, maison mobile, 3 chambres,
tout meublé, 5000\$, 524-9005

FLORIDE, gratuit, brochures de pro-
priétés à vendre, 1-800-356-1204

MIAMI nord condo 412 à vendre
prix mer services voir 514-496-2763

NORTH Miami, Les Pelicans, condo à
partir du 1er mai, 648-8741, 626-0900

SEMI-mer West Palm Beach 12x36
Semi-mer possible échange 628-1645

WELLS, Maine, Chalet avec 1 chambre
dans complexe privé, Cuisine, ré-
grier aménagé, véranda avec mou-
quatre, piscine et vue splendide. Pour
25 personnes, prix abordable.
3655\$ ann. Brochures disponibles.
Amelia Interiors (603) 887-4905

234
Commerces
A SAISON, restaurant. Occasion
d'affaires très rentable. Dépanneur
avec essence, chiffre d'affaires
important, banquette reconnue.
Société immobilière G.P.G.
courier agréé 653-5562

A LOUER, place LAVAL
Restaurant de 3700 p.c. très
bien aménagé, Tél. 651-9443

A VENDRE résidence pour person-
nes âgées autonomes 41 logements,
418-246-5906, 246-5959

A LOUER, bas du fleuve, restaurant
terrasse, licence, 125 places, climatisé.
Pour 12h et 13h, 418-682-0109

A VENDRE ou louer case-croûte et
à équiper - salle à manger 831-2400

A VENDRE Garage 60x72, entrée
électrique + 550, 418-479-2163

A SACRIFIER Restaurant Jacques Par-
Court Courtois 558-2979, 261-5225

A VENDRE Entreprise de net-
toyage avec contrats 655-5524

BATISSE COMMERCIALE 28 x 32,
Lévis, 520-0505, 837-1617

BICYCLETTE, vélos + réparation
+BOUTIQUE à vendre, 682-0379

BOUTIQUE à vendre, bonne occa-
sion d'affaires, bonne clientèle,
à Ste-Croix, 1-418-926-3233

CERAMIQUE artisanale, 1500 moules,
4 fours et tout produits liés à la
production de pièce de décoration et
vaisselle 40 000\$ net, 418-338-4360

COMMERCE de vente au détail
rentable, complet, 125 000\$, et 130
caisse, santé, alcool, 833-9363

DIFFÉRENTS RESTAURANTS
A VENDRE, 524-3495

Entrée dans Chibougamau resto-
bar + maison 15000\$, 418-256-1161

Entreprise de distribution à ven-
dre. Devenez votre propre patron
très peu d'investissement, cause
départ à l'étranger, 682-4575

GARAGE 318x38m, machine, suspen-
sion, vérification SAQA + résidence
+ terrain 5394 p.c. 418-786-2656

GARAGE à vendre ou sans
équipement, terrain commercial,
bon chiffre d'affaires, 842-7783

GRANDE-ALLÉE, restaurant opportu-
nité les immeubles Kroon, 821-8778

LIBRAIRIE spécialisée (nouvel équi-
pement), complet, centre-ville
Québec, offre, laissez votre nom
ou de téléphone au 418-758-5150
nos vœux répelleront.

LIMOUSINE Lincoln blanche 6 places
armées, permis commercial trans-
ports provinciaux, (418) 838-2242

MOTEL Impeccable, rentable, bien
situé, Projet courtier inc. 682-7887

RESTAURANT 80 places, dans
Bellevue, à vendre, 883-2151

RESTAURANT à vendre, 80 places.
Mariano ou Made 872-1176

RESTAURANT, bien situé, Québec,
beaucoup possibilités, 625-6723

RESTO à vendre, pour prix équi-
pement, St-Émile, 682-5243

RIVE-SUD atelier de plâtres de tôle
et entrepôt avec équipement, 648-9571

SALON de coiffure à vendre à
Limoilou, en opération depuis 35
ans, cause maladie, 681-6296

ST-ALBERT, bar restaurant,
salle réception avec club 4x4, V.I.
billard et motoneiges 418-774-2128

TABAGIE
Dans centre d'achat majeur Ste-Foy.
Tabac, revendeur, confiseries,
haut volume, Tél. 516-737-3883

A 692-6000
Vieux-Québec, rue Buade
500 x 3000 p.c., bon prix

A 640-4242
Centre-ville, stationnement gra-
tuit, 400 x 1800 p.c. bon prix

A 653-7935, 692-5424
chauffé, éclairé, bon prix,
St-Jasardine, Vieux-Québec

A 653-1242, coin de l'Église et
4-Bourgeois, 1500 x 1020 p.c., car-
parking, ascenseur, climatisé

A 651-9443
Québec, Ste-Foy 3000 p.c., car-
IMMÉDIABLES ROUSSIN

A 524-0148
De 500 x 40 000 p.c. dans choix
édifices, Haute-Ville, aménage-
ment sur mesure, tous compléments

A 687-3020, GMG
Bureaux, commerces, entrepôts:
QUÉBEC, STE-FOY

A BEAUPORT, à louer bureau, salle
attente, cuisine, services divers
voir 664-1135, voir 628-2330

A 692-6000
Vieux-Québec, rue Buade
500 x 3000 p.c., bon prix

A 640-4242
Centre-ville, stationnement gra-
tuit, 400 x 1800 p.c. bon prix

A 653-7935, 692-5424
chauffé, éclairé, bon prix,
St-Jasardine, Vieux-Québec

A 653-1242, coin de l'Église et
4-Bourgeois, 1500 x 1020 p.c., car-
parking, ascenseur, climatisé

A 651-9443
Québec, Ste-Foy 3000 p.c., car-
IMMÉDIABLES ROUSSIN

A 524-0148
De 500 x 40 000 p.c. dans choix
édifices, Haute-Ville, aménage-
ment sur mesure, tous compléments

A 687-3020, GMG
Bureaux, commerces, entrepôts:
QUÉBEC, STE-FOY

A BEAUPORT, à louer bureau, salle
attente, cuisine, services divers
voir 664-1135, voir 628-2330

A 692-6000
Vieux-Québec, rue Buade
500 x 3000 p.c., bon prix

A 640-4242
Centre-ville, stationnement gra-
tuit, 400 x 1800 p.c. bon prix

A 653-7935, 692-5424
chauffé, éclairé, bon prix,
St-Jasardine, Vieux-Québec

A 653-1242, coin de l'Église et
4-Bourgeois, 1500 x 1020 p.c., car-
parking, ascenseur, climatisé

A 651-9443
Québec, Ste-Foy 3000 p.c., car-
IMMÉDIABLES ROUSSIN

A 524-0148
De 500 x 40 000 p.c. dans choix
édifices, Haute-Ville, aménage-
ment sur mesure, tous compléments

A 687-3020, GMG
Bureaux, commerces, entrepôts:
QUÉBEC, STE-FOY

A BEAUPORT, à louer bureau, salle
attente, cuisine, services divers
voir 664-1135, voir 628-2330

A 692-6000
Vieux-Québec, rue Buade
500 x 3000 p.c., bon prix

A 640-4242
Centre-ville, stationnement gra-
tuit, 400 x 1800 p.c. bon prix

A 653-7935, 692-5424
chauffé, éclairé, bon prix,
St-Jasardine, Vieux-Québec

A 653-1242, coin de l'Église et
4-Bourgeois, 1500 x 1020 p.c., car-
parking, ascenseur, climatisé

A 651-9443
Québec, Ste-Foy 3000 p.c., car-
IMMÉDIABLES ROUSSIN

A 524-0148
De 500 x 40 000 p.c. dans choix
édifices, Haute-Ville, aménage-
ment sur mesure, tous compléments

A 687-3020, GMG
Bureaux, commerces, entrepôts:
QUÉBEC, STE-FOY

A BEAUPORT, à louer bureau, salle
attente, cuisine, services divers
voir 664-1135, voir 628-2330

A 692-6000
Vieux-Québec, rue Buade
500 x 3000 p.c., bon prix

A 640-4242
Centre-ville, stationnement gra-
tuit, 400 x 1800 p.c. bon prix

A 653-7935, 692-5424
chauffé, éclairé, bon prix,
St-Jasardine, Vieux-Québec

PLACE DUBERGER

2300 Père Lelièvre

SAINT-FOY

3186 Ch. Ste-Foy

bureaux choix de grands

658-1228

QUÉBEC, coin Du Vallon sortie Hamel,
bureau à frais partages, libre im-
médiatement, 688-4411, 652-0098

ST-SACREMENT, 16' x 9', 2755
mensuel, Tél. 682-4194.

232
Bureaux à frais partages

A VOIR ABSOLUMENT
A STE-FOY, PLACE IBERVILLE

Bureaux de prestige, amé-
nagement luxueux, avec
équipement de haute gamme.
Prix plus que concurrentiel!

Tél. 653-7458

A 655-3346, système arrière Palais
Jasardine, système téléphonique,
secrétariat, informatique dispo-
nible, conférence, meublé.

A QUÉBEC
A PARTIR DE 150 \$
C'est neuf, faut voir! 687-4422

A PLACE DE LA CITE, bureaux
meublés, fax, photocopie, secré-
tariat, salle de conférences, etc., 657-6920

A 653-1242 Ste-Foy, coin de
l'Église et 4-Bourgeois.

CENTRE D'AFFAIRES SUR BOUVIER
Johanne Carrier 682-7691

CONCEPT DE PRESTIGE
4600, boul. Henri-Bourassa, près de la
Capitale, réception téléphonique, photo-
copie, prix très abordables 682-0408

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires et 1 min. des
ponts, 2005/mois et +, tout compris,
3107 av. Des Hôpitaux, Ste-Foy, 654-9413

RUE LAURIER QUÉBEC MONTREAL
Sous-louer espace à bureau ou
d'adresse d'affaires, 681-6027 Québec

A STE-FOY
Local commercial et espaces à
bureau. A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822-3739

A louer 800 x 2500 p.c., Ch.
Ste-Foy (près Rte de l'Église), vue sur
Laurentides, meublé, qualité supérieure
PRIX AVANTAGEUX
Directement du propriétaire
René Desmarès, 652-0958

A Lévis, local commercial à louer,
Centre Kennedy, 2000 p.c., 2000 p.c.,
meublé, unique coin de Kenney et
Etienne Michaud, volants SAAQ
dernier lot, env. 3315 p.c., con-
struction neuve, 659-2564

A 655 BD HAMEL
Commercia, 3000' c. secteur, achalandé
822

à louer

250 à 299

266

Sainte-Foy

PRES HOP. LAVAL

Beaux 3 1/2 x 4 1/2

Tout compris intercom possible

658-1228

IDEAL ETUDIANTS

4 1/2 x 5 1/2

A MYRAND, proche université, bon

travail, chauffeur, bois franc, semi-

meublé, à louer, jolies, 527-9430

Idéal étudiant

2 1/2 x 3 1/2, chauffeur, eau chaude, sta-

tionnement, piscine extérieure, près

université, cages à chats, 683-7431

IMMÉDIAT, jolies, Chapdelaine,

3 1/2 x 4 1/2, mois gratuits, 687-4092

2 1/2 x 3 1/2, JUIL., tout inclus, piscine,

tennis, 653-9527

L'ELYSEE, rue MYRAND

3 1/2 x 4 1/2, chauffeur, buanderie, parking

est à louer, 525-6905, 683-7431

LAFOREST • 658-9839

★ PROMOTION ★

2 1/2 x 3 1/2

Piscine, près des services

LAROCHE 653-3483

★ PROMOTION ★

GRANDS 2 1/2 x 3 1/2

LE CENTRAL

1 1/2 x 2 1/2, JUIL., 1 1/2 x 4 1/2, près uni-

versité, meuble, monnaie, 657-1782

LIBRE 1^{er} juillet, magnifique 3 1/2

semi-meublé, chauffeur, éclairage, eau

chaude, stationnement, 3605 par

mois, au 656/6 de Brabant, Jol.

3 1/2 x 4 1/2, JUIL., chauffeur, près uni-

versité, 656-1148

807 MAR. GRANDIN, 3 1/2 x 4 1/2, eau

chaude, stationnement, 656-9804

MOIS GRATUIT • 4 1/2

Tout inclus, dans Ste-Foy

Tél. 653-6550

2 MOIS gratuits, immédiat

2 mois, frigo, 687-1569

2 MOIS GRATUITS • URGENT!

Tout beau 3 1/2, 651-3788 avant 21h

3335 MONNERIE

1 MOIS GRATUIT

1 1/2 x 2 1/2, JUIL., tout inclus, piscine

651-6157, 658-6322

NOUVEAU 2 1/2

meuble, terrasse

privée, très beau petit local 340

5 Possibilité location la semaine, 652-8126

PETIT VERSAILLES

2 1/2 x 3 1/2, près université, meubles

dehors, tout compris, jolies, 657-359

PIERRE Maury, Grand 5 1/2, 1^{er}

étage, JENN-AL, lave-vaisselle,

chauffeur, éclairage, patio et jardin,

près cégep et université, 688-1484

ET 2 1/2 x 3 1/2, meuble tout compris 3505

A 652-9886

5 1/2 - 4 1/2 - 3 1/2

Bois franc, rénove, ensoleillé

PLACE PHILIPPE

Grands 6 1/2 x 7 1/2 ou 7 1/2 x 8 1/2

chauffeur, stationnement

682-1031 ou 682-5480

PLACE Beaumont, 3 1/2

rez-de-chaussée, 3 chambres, bois

franc, ensoleillé, stationnement,

5505, Bar 522-2522, 657-4723

PLACE VERSAILLES

3 1/2 x 4 1/2, 2 1/2 x 3 1/2, près université

chauffeur, eau chaude, monnaie, ac-

cesseur, intercom, piscine, 651-1012

PLACE 4-BORGOIS

4 1/2 x 5 1/2, meuble, près université,

tout compris, débris, 658-4487

PLACE BELMONT

1 1/2 x 2 1/2, 4 1/2 x 5 1/2, près université,

tout compris, 653-9635, 653-7378

PLACE ROUGEON

2 1/2 x 3 1/2, tout compris, très propres,

propre, jolies, 651-0578

PRÉS C.H.U.L.

★ PROMOTION ★

PRÉS PARC 1^{er} 4 1/2

651-2258 688-1660

PRÉS CHEMIN STE-FOY

★ Promotion spéciale ★

Grands 3 1/2 x 4 1/2, 652-9061

PRES Hôpital Laval, cégep, 1000

libres, 2 1/2 x 3 1/2, 10 2505, tout com-

pris, sous-sol, 657-1234

PRES Henri IV et autobus, 1 1/2 x 3 1/2,

intercom, chauffeur, eau chaude,

entrée lav-séch, 426 5, 650-6477

PRES CHU université 1 1/2 x 3 1/2,

meuble, tout compris, 2705, 651-5805

PRES université, CHU, 2 1/2 x 3 1/2,

3505, 2 1/2 x 3 1/2, 365 5, 658-3679

PRES université, grands 4 1/2 x 5 1/2,

très propres, près, 652-0701

PRIX TRÈS COMPÉTITIF

Idéal étudiants

3 1/2 x 4 1/2, chauffeur, bois franc, proche

université, JUIL., 652-7351, 658-1973

PROMOTION

2 1/2 x 3 1/2, 4 1/2 x 5 1/2, 847-7752

QUARTIER LAURENTIN, 1 mois

gratuit, 2 1/2 x 3 1/2, 871-0192

QUARTIER LAURENTIN (Champigny),

4 1/2 pièces, 3505, 624-4889

A 655-3355

RÉNOVÉS

2 1/2 x 3 1/2 - 4 1/2 x 5 1/2

Tout inclus, verdure, pis-

cine, service conciergerie

ROCHEF. TEL. 682-0155

ROUTE DE RÉGUSSE, 4 1/2

chauffeur, 655-6055

RUE Pierre-Maury, près université,

cégep, 3 1/2 x 4 1/2, 657-1234

chauffeur, éclairage, eau chaude, sta-

tionnement, JUIL., 681-3841, 667-1236

RUE Chapdelaine, grand 4 1/2,

très propre, près université et cégep,

1^{er} juillet, PROMOTION, 653-7750

RUE Rougemont, 2 1/2 x 3 1/2, refait,

au complet, très tranquille, 652-1126

SECTEUR 4-BORGOIS

Grand 4 1/2, planchers bois franc,

verrière, lav-séch, magnifi-

que piscine, beaucoup d'espaces

verts, près autobus, 510 5

Super 3 1/2 x 4 1/2, 658-4948

Securitaire, paisible, inter-

com, piscine, tout compris

658-1228

APARTEMENTS DE VENDRE

3000, rue du Verdun, app. 101

656-9529

★ Aspirateur central

★ Lave-vaisselle

★ Stationnement intérieur

★ Conciergerie 24 h

3 1/2, 4 1/2 et 4 1/2 spc.

AU COEUR DE

SAINT-FOY

TRES grand 5 1/2 semi-meublé,

chauffeur, 3 1/2, 2 balcons,

bois franc, stationnement, tran-

quille, près tous services, 3088 Le

château, JUIL., 657-4332, 686-2937

TRES GRAND 3 1/2, CONDO

A VOIR! 877-7732, 877-1220

268

Sillery

À ACCES

LES JARDINS DE

COULONGE

au cœur de Sillery

dominant le fleuve

A 2 min. université 2 1/2 meuble

chauffeur, éclairage, sous-sol, entrée

privée 350 5, 627-2515, 682-1149

A 1321 Charles, beau 3 1/2, bois franc,

chauffeur, éclairage, près de 1785,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

A 521-9710, 4 1/2 x 5 1/2, 1350 Villier,

1325, 4005, 652-6833

DÉCÈS ET AVIS

ASSELIN, Lydia Lemelin, La Durantaye
BLAIS, Alice, St-Isidore
BLOUIN, Léo, Ste-Anne-de-Beaupré
BUREAU, Lucien, Québec
CARRIGNAN, Jean-Louis, Loretteville
CARRIER, Émilien, Buckland
CÔTÉ, Gemma Chouinard, Matane
CÔTÉ, Lucie, Québec
CÔTÉ, Raymond, Québec
DÉRY, Cécile Grenier, Beauport
DESROCHERS, Marcel, Rimouski
DUGAL, Dr Pierre, Victoriaville
FAUCHER, Robert, L'Ance-Lorette
GARDEL, Zelia Fabris, Bernières
GAUDET, Pauline Savoie, Manseau
GAUVIN, Irène Tanguay
GINGRAS, Marie-Ange Allard, Beauport
GIROUX, Éva Grenier, Beauport
GROLEAU, Léopold, Beauport
HODGSON-LAFOND, Rita Marquis, Rivière-du-Loup
JONCAS, Béatrice, Québec
LAPERRIÈRE, Anne-Marie Matte
LEBEL, Adolbert, Ste-Flavie
LEMIEUX, Marguerite
LEVESQUE, Fernand, Ste-Foy
NOËL, Jocelyne, Québec
PARÉ, Angéline, Beauport
PARÉ, Rolande Simard, Château-Richer
PIERCE, Carmen Patry, Ste-Foy
PLAMONDON, Aline Cantin, St-Raymond
POIRIER, Abbé J. Claude, Gaspé
RATTÉ, Fernand, St-Damien de Bellechasse
TREMBLAY, Jean-Paul, Montréal

ASSELIN

Lydia Lemelin

BLAIS

Alice



À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 28 avril 1997, à l'âge de 79 ans, est décédée Lydia Lemelin, épouse de Adolbert Asselin, autrefois de La Durantaye. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mai, à 10h30, à l'église La Durantaye, où la famille vous accueillera une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Jean Normande (Jacques Lapierre), Réginald (Nicole Bégin), Aline (Guy Fortier), Serge, Francine (Paul Patry); ses petits-enfants: Martin et Julie, Sophie, Miryam, Janelle, Violaine et Valérie; ses sœurs, son frère, ses beaux-frères et belles-sœurs: Julieanne (feu Joseph Nadeau), Marie-Rose (Eugène Royer), Rose (feu Lucien Duchaine), Marie-Ange (feu Armand Asselin), feu Blanche (Laurien Duchaine), Marie-Anne (Paul Duchaine), Roland (Suzanne Chabot), feu Léo (Georgette Chabot), feu Joseph Asselin (Agathe Demers), Marie Asselin (feu Arthur Bouchard), Alice Asselin (feu Paul Baron), Marie-Ange Asselin (feu Wilfrid Lalonde); plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, de notre note sincère reconnaissance au personnel et aux bénévoles du 700 et 300 Centre pour leurs bons soins prodigués à Mme Lemelin. Que vos marques de sympathie se traduisent par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis; enveloppes disponibles à l'église. Direction des funérailles.



À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le mardi 29 avril 1997, à l'âge de 69 ans et 8 mois, est décédée dame Alice Blais, fille de feu M. Napoléon Blais, et de feu dame Rose Anna Larose. Elle demeurait à St-Isidore. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire.

Gonzague Valois et Fils
 166 Ste-Geneviève
 St-Isidore
 vendredi, à compter de midi. Le service religieux sera célébré le vendredi 2 mai, à 15h30, en l'église de St-Isidore, et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil sa sœur Irène (feu Jos. Guay); son frère Lionel (Fernande Vaillancourt); ses belles-sœurs, Louise Simoneau (feu Gérard Blais), Georgette Morin (feu Alphonse Dumont), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements: 839-8823

BLOUIN

Léo



À l'hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, le 28 avril 1997, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Léo Blouin, retraité de l'Assurance-Vie Desjardins, époux de dame Françoise Morel. Il demeurait à Ste-Anne-de-Beaupré. La famille recevra les condoléances à la

Coopérative funéraire
 Côte-de-Beaupré
 10090, av. Royale
 Ste-Anne-de-Beaupré
 jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le vendredi 2 mai à 14h en la basilique Sainte-Anne-de-Beaupré et de là au crématorium. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière de Ste-Anne-de-Beaupré. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, belles-filles et petits-enfants: Bernard (Marlene Dufour, Geneviève et Laurence), Gérald (Madeleine Duchesne, Pierre-Luc, Claudia et Lysanne); ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Omer Blouin (Juliette Bouchard), Charles Blouin (Edwina Lamontagne), Juliette Blouin (Jean-Louis Lebel), Jeanne d'Arc Blouin (feu Léopold Savage), Rosaire Blouin (Ruth Doyon), Gabriel Blouin (Cécile St-Hilaire), Madeleine Blouin (Gérard Verreault), feu Paul-Émile Morel (Louise Roberge), Gisèle Morel (feu Ovide Racine), Louise Morel (Jean-Guy Caron) et Jean-Guy Morel; sa grand-tante Mme Bernadette Paré (feu Clément Gravel); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Un merci spécial au Dr Yvan Turmel et au personnel de l'hôpital Ste-Anne-de-Beaupré. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation de l'hôpital Ste-Anne-de-Beaupré, 9974, av. Royale, Ste-Anne-de-Beaupré, G0A 3C0; enveloppes disponibles au salon funéraire. Condoléances par télécopieur: 827-3126. Pour renseignements: 827-3110

BUREAU

Lucien



À l'hôpital du Saint-Sacrement, le 29 avril 1997, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Lucien Bureau, retraité de la Cie Esso Impériale, époux de feu Aline Robitaille. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium.

LÉPINE-CLOUTIER
 9255, boul. l'Ornière
 Neufchâtel
 vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mai 1997 à 11h en l'église de Ste-Monique, 2960, boul. Masson, Les Saules et de là au cimetière de l'Ance-Lorette. Elle laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et sa belle-fille: Jacqueline (feu Gérard Barber), Soeur Françoise a.c.a.l., Fabienne (François Alain), Richard (Suzanne Bastille), Diane (Raymond Rousseau), Claudette (Louis Maranda); ses quatorze petits-enfants et huit arrière-petits-enfants; ses beaux-frères et belles-sœurs: Cécile Dulac (feu Gérard Bureau), Jean-Paul Robitaille (feu Jeanne-d'Arc Robitaille), Edgar Robitaille (Cécile Trudel), Cyrille Robitaille (Adrienne Gingras); ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis, amies. Pour renseignements: 529-3371 fax: 529-9506

CARRIGNAN
 Jean-Louis
 Au C.H.U.Q., pavillon du C.H.U.L., le mardi 29 avril 1997, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Jean-Louis Carrignan, époux de dame Marcelle Cossette. Il demeurait à Loretteville. La famille recevra les condoléances au salon funéraire.

Falardeau Bédard
 Roy enr.
 30, rue St-Joseph
 Loretteville
 vendredi, de 10 à 13h45. Le service religieux sera célébré le vendredi 2 mai 1997, à 14h, en l'église St-Ambrise de Loretteville (277, rue Racine), et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, Louis (Denise Vincent), Claude (Paula Veilleux), Paul (Claudette Dugas), Pierre (Diane Malenfant), Jacques, Jacqueline (Jean-Pierre Morency), Jean (Carmelle Demers); ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, son frère, ses sœurs, Mariette, Pauline et Jules (Thérèse); ses beaux-frères, belles-sœurs, Bermans (Monique), Marc, Marie (Jacques), Conrad (Lucille), plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements: (418) 842-3737 Fax: (418) 842-1078

CARRIER
 Émilien
 Au foyer de St-Raphaël de Bellechasse, le 27 avril 1997, à l'âge de 71 ans et 11 mois, est décédé après une longue maladie M. Émilien Carrier, fils de feu Omer Carrier et de feu Anna Nolet. Il demeurait autrefois à Buckland, comté de Bellechasse. La famille recevra les condoléances au salon funéraire de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mai à 11h en l'église de Buckland et de là au cimetière paroissial sous la direction de

Roy & Rouleau inc.
 St-Damien de Bellechasse
 Il laisse dans le deuil, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand (Claire Caron), feu Gérard (Laurence Pichette), Marguerite (Louis Audet), Eugène (Yvette Letourneau), Robert (Hernance Laflamme),

Jeannine (Robert Goulet), Pauline (J. Aimé Bélanger), Juliette (Tobie Duchesneau), Béatrice (Lauréat Tanguay), Thérèse, Jean-Guy (Suzanne Lapointe), Victor (Lise Aubin); ses tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci spécial au personnel du foyer de St-Raphaël pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Pour renseignements: 789-2143

CÔTÉ

Gemma Chouinard



Au Centre hospitalier de Matane, le 29 avril 1997, est décédée M. Raymond Côté, concessionnaire retraité de Raymond Côté Automobile, époux de dame Cécile Boucher. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium.

Lépine-Cloutier Itée
 1025, rte de l'Église
 vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mai, à 14h, en l'église St-Yves (2470, Triquet, Ste-Foy); et de là au cimetière de la résidence Belmont. Elle laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants et ses gendres: (Gervaise Jean Archambault), Francine (Renald Côté) et Mario, ses petits-enfants: Luc, Louis, Yves, Rémi, François, Isabelle, Mélanie, Sarah et Sophie; ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Arbel (Lucienne Bergeron), Estelle (feu Antoine Genest), Jeanne-D'Arc (feu Antonio Bergeron), Yvette (Joseph Sévigny), Charles-Auguste (Claire Letourneau), Soeur Georgette, Mme Marie-Anne Bergeron, M. et Mme Rosario Rousseau (Germaine Bouchard), M. et Mme Benoît Bouchard (Madeleine Laroché), Mme Germaine Demers, Mme Florence Bergeron; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Que toute offrande se traduise par un don à la Fondation Maurice Tanguay, 5600, boul. des Galeries, bur. 335, Québec, Québec G2K 2H6. Pour renseignements: 529-3371 Fax: 529-9506

DÉRY
 Cécile Grenier
 À l'hôpital de L'Enfant-Jésus, le 29 avril 1997, à l'âge de 80 ans et 11 mois, est décédée dame Cécile Déry, épouse de feu Lucien Grenier. Elle demeurait à Beauport. Selon ses volontés, elle a été confiée à la

Coopérative funéraire
 de la Seigneurie
 2450, St-Clément
 Beauport
 Un service sera chanté, en présence des cendres, le samedi 3 mai, à 10h, en l'église de La Nativité de Beauport; où la famille recevra les condoléances 3/4 d'heure avant la cérémonie. Les cendres seront déposées au cimetière de la paroisse de La Nativité de Notre-Dame. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel et Yvon; son frère Roger Déry (Jeanne Côté), Mme Juliette Villeneuve Déry; ses beaux-frères et belles-sœurs: Marguerite, Thérèse (feu Jean Morency), Maurice (feu Georgette Grenier), Jeannette Parent (feu Victor Grenier); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer. Pour renseignements: 663-4735

DESROCHERS
 Marcel
 Entouré de l'amour des siens, à l'Hôpital de Rimouski, le 29 avril 1997, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Marcel Desrochers, époux de dame Alice Martel. Il demeurait à Rimouski. Selon ses volontés, il a été confié au

Parc Commémoratif
 La Souveraine
 301, rang Ste-Anne
 Quartier Laurentien
 Ste-Foy
 Une liturgie de la parole sera célébrée le samedi 3 mai à 14h, en présence des cendres, en la chapelle du

Parc Commémoratif
 La Souveraine
 où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la

CÔTÉ

Raymond



À l'Hôpital Laval, le 27 avril 1997, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Raymond Côté, concessionnaire retraité de Raymond Côté Automobile, époux de dame Cécile Boucher. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium.

Lépine-Cloutier Itée
 1025, rte de l'Église
 vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mai, à 14h, en l'église St-Yves (2470, Triquet, Ste-Foy); et de là au cimetière de la résidence Belmont. Elle laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants et ses gendres: (Gervaise Jean Archambault), Francine (Renald Côté) et Mario, ses petits-enfants: Luc, Louis, Yves, Rémi, François, Isabelle, Mélanie, Sarah et Sophie; ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Arbel (Lucienne Bergeron), Estelle (feu Antoine Genest), Jeanne-D'Arc (feu Antonio Bergeron), Yvette (Joseph Sévigny), Charles-Auguste (Claire Letourneau), Soeur Georgette, Mme Marie-Anne Bergeron, M. et Mme Rosario Rousseau (Germaine Bouchard), M. et Mme Benoît Bouchard (Madeleine Laroché), Mme Germaine Demers, Mme Florence Bergeron; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Que toute offrande se traduise par un don à la Fondation Maurice Tanguay, 5600, boul. des Galeries, bur. 335, Québec, Québec G2K 2H6. Pour renseignements: 529-3371 Fax: 529-9506

DUGAL
 (Dr Pierre)
 À l'Hôtel-Dieu d'Anthon, le 29 avril 1997, est décédé à l'âge de 63 ans, Dr Pierre Dugal, conjoint de Mme Murielle Bélisle, domicilié à Victoriaville. Les funérailles auront lieu le vendredi, 2 mai, à 14h, en l'église Ste-Victoire. La famille recevra les condoléances vendredi, jour des funérailles, à compter de midi, au

Centre Funéraire
 Bruno Desrochers Inc.
 35 rue des Forges
 Victoriaville
 Le Dr Pierre Dugal laisse dans le deuil outre sa conjointe Mme Murielle Bélisle, ses enfants: Richard, époux de Laura Dugal, Anne-Marie, ses petits-enfants: Louis-Philippe et Simone, ses frères et sœurs: Georges conjoint de Lise Banville, Elisabeth épouse de Ross Hunter, Louise épouse de M. Jacques Cardinal, André époux de Louise Rivet, ainsi que toute la grande famille Lemay-Dugal, sa belle-sœur Marie-France Bélisle et son conjoint Robert Huot, ainsi que M. et Mme Paul Bélisle et Mme Antoinette Bélisle. La famille Dr Dugal tient à remercier chaleureusement le personnel de l'Hôtel-Dieu d'Anthonbaska pour tout le support apporté. Pour témoigner votre sympathie, des dons pour la Fondation de l'Hôtel-Dieu seraient appréciés; les formulaires seront disponibles au bureau de la maison funéraire.

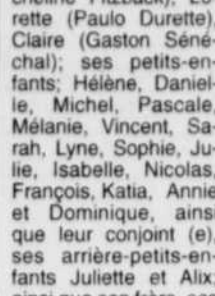
FAUCHER
 Robert
 Entouré de l'amour de tous les siens, Robert Faucher est décédé, à son domicile de l'Ance-Lorette, le 30 avril 1997, à l'âge de 54 ans. Il laisse dans le deuil sa tendre épouse Laurette Larochelle et ses trois filles adorées: Suzie (Steve), Mireille (Nicolas) et Marie-Hélène; sa mère Laurette Faucher (feu Antonio Faucher); et sa belle-mère Marie-Thérèse Larochelle (feu Joseph N. Larochelle); ses frères et sœurs: Marie-Claire (Ugo), Denis (Lise), Jacqueline (Germain), Louise (Fred), Roger (Francine), Georgette (Claude), Rachel (Laurent), Clémence (Luc), Marcel (Doris), Reynald (Marie-Thérèse), Christiane (Roland), Jacinthe (Régine), Christian (Jeanne); ses beaux-frères et belles-sœurs: Anne-Marie (Claude), Françoise (Réal), Germaine (Clément), Philippe (Clément), Lise (Denis), Jean-Guy (Aline), Roger (France), Jacques (Martine); ainsi que ses neveux, et nièces, cousins, tantes, ami(e)s, voisins et voisines: Lily, Léo, Pierre et Aline. La famille recevra les condoléances au salon funéraire.

Sylvio Marceau Inc.
 1460, Notre-Dame
 L'Ance-Lorette
 le vendredi 2 mai, de 19h à 22h et le samedi 3 mai, de 9h30 à 11h45. Le service re-

ligieux sera célébré le samedi 3 mai 1997, à midi, en l'église de l'Ance-Lorette; et de là au cimetière paroissial. Pour renseignements: 522-5212

GARDEL

Zelia Fabris



Au Chul, le 23 avril 1997, à l'âge de 73 ans, est décédée Dame Zelia Fabris, épouse de M. Guido Gardel. Elle demeurait à Bernières. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

Claude Marcoux Ltée
 2100 Ch. du Sault
 St-Romuald
 samedi à compter de 10h30. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mai 1997 à 11h00 en l'église de St-Romuald. Elle laisse dans le deuil outre son époux, sa fille Fabrizia (Michel Dubuc); ses petits-enfants: Nicolas et Lorenz; ses sœurs: Lia, feu Giovanna; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gardel; sa nièce Manolina, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Pour renseignements: 839-8823

GAUDET
 Pauline Savoie
 Elle laisse dans le deuil ses enfants et ses belles-filles: Jacques, Yvon (Louise Lortie), Gilles (Huguette Lavoie), Rose-Aimée St-Pierre; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, son frère, sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs: Paul Allard, Julia Allard Tremblay, Yvonne Comeau Allard, Redemptio Gingras, Ida Gingras (Armand Giroux), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Condoléances par télécopieur: 660-1614. Pour renseignements: 663-9838

Soucy & Fils
 235, des Peupliers
 Manseau
 Les funérailles auront lieu le vendredi 2 mai à 15h30 en l'église de Manseau. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Guylaine (Gilles Blanchette), Claire (André Belleau) et Louis (Johane Maihot); ses petits-enfants: Maxime, Olivia, Benjamin, Gregory, Charles et Maude; ses frères et sœurs: Cécile Gaudet (feu Raymond Duchesne), Gaby Audet (Antonio Florent), Romain Gaudet (Jacqueline Leblanc), Jean-Côme Gaudet (Gisèle Houli), Huguette Gaudet (Gilbert Trempe) et Michelle Gaudet; sa belle-mère Mme Simone Soucy (feu J. Alfred Savoie); ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Noëlina Roy (feu L. Gaston Gaudet), Pierre Savoie (feu Huguette Lavoie) et Irène Bélanger Lemieux, Jean-Paul Savoie (Louise Fournier), Madeleine Proulx (feu Alain Savoie), Marc Savoie (Paula Demers) et Aubert Blondin (feu Diane Savoie) et Micheline Lesage, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fabrique de Manseau, ils seront grandement appréciés. Pour renseignements: (819) 356-2519

GAUVIN
 Irène Tanguay
 Au chic Pavillon Hôtel-Dieu de Québec, le 28 avril 1997, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Irène Tanguay, épouse de feu M. Ernest Gauvin. Elle demeurait au Pavillon de Claire. Selon ses volontés, elle a été confiée au crématorium. Un service sera chanté, en présence des cendres, le samedi 3 mai, à 14h, en l'église Notre-Dame-des-

Victoires; où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie sous la direction de la

Coopérative funéraire
 de l'Anse
 280, 8e Rue
 Québec
 Elle laisse dans le deuil ses fils: Jean-Claude (Nancy Beau-lieu), Richard (Louise Guérard); sa sœur Simone (Grégoire Morin); ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements: 525-6044

GINGRAS
 Marie-Ange Allard
 Au pavillon Alphonse-Bonenfant, le 29 avril 1997, à l'âge de 91 ans, est décédée dame Marie-Ange Allard, épouse de feu M. Albert Gingras. Elle demeurait à Beauport (quartier Montmorency). Le service religieux sera célébré le vendredi 2 mai à 11h en l'église de St-Grégoire, où la famille recevra les condoléances trente minutes avant la cérémonie et de là au crématorium. Les cendres seront déposées ultérieurement au columbarium F.X. Bouchard inc. Direction des funérailles

F. X. Bouchard inc.
 4100, boul. Ste-Anne
 Montmorency
 Elle laisse dans le deuil ses enfants et ses belles-filles: Jacques, Yvon (Louise Lortie), Gilles (Huguette Lavoie), Rose-Aimée St-Pierre; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, son frère, sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs: Paul Allard, Julia Allard Tremblay, Yvonne Comeau Allard, Redemptio Gingras, Ida Gingras (Armand Giroux), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Condoléances par télécopieur: 660-1614. Pour renseignements: 663-9838

HODGSON-LAFOND
 Rita Marquis
 Au C.H.R.G. Portage de Rivière-du-Loup, le 29 avril 1997, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Rita Marquis, épouse en premières nocces de feu M. Nil Hodgson et en secondes nocces de feu M. Oscar Lafond. Elle demeurait au 60 rue Des Erables, Rivière-du-Loup. La famille recevra les condoléances au funérarium

Marc-André Rioux Ltée
 39 rue Delage
 Rivière-du-Loup
 le jeudi 1er mai de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, vendredi 2 mai de 12h30 à 14h30. Le service religieux sera célébré le vendredi 2 mai à 14h30 en l'église St-François-Xavier, Rivière-du-Loup et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Edw. (Thérèse Bishop), Lise (Noël Madore), Ginette (Gilles Haince), John; ses petits-enfants: Marc et Linda Hodgson, Martine Haince (François Lavoie), Pierre Madore (Lucie Lachance), Hélène Madore (Jean-Yves Desrosiers), Josée Madore (Daniel Bois) et 5 arrière-petits-enfants, son frère Honorius Marquis; ses sœurs: Gertrude, Gemma (Alphonse Ouellet); sa belle-sœur: Berthe Lamontagne, de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements: 418-862-2668

WILBROD Robert & Fils
 1010 boul. Raymond
 Ste-Thérèse-de-Lisieux
 vendredi, jour des funérailles, de 8h30 à 10h50. Le service religieux sera célébré le vendredi, 2 mai, à 11h, en l'église Ste-Thérèse-de-Lisieux, Beauport. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel, Jean-Pierre (Diane Vaillancourt), Clément (Sylvie Picard) et Lucette, ses petits-enfants: Joanie et Mathieu, son frère Joseph (Georgette Picard), ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Grenier et Giroux, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour ceux qui le désirent, condoléances par télécopieur: 661-6303 Pour renseignements: 661-9223

JONCAS
 Béatrice
 Au Pavillon St-Dominique, le 29 avril 1997, à l'âge de 75 ans, est décédée dame Béatrice Joncas, fille de feu Adémard Joncas et de feu dame Germaine Caron. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au Pavillon St-Dominique, 1045, boul. René-Lévesque Ouest (Sillery) jeudi de 14h à 17h et de 19h à 21h, vendredi de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le

Bissonnette & frère
 125, St-Louis
 Rimouski
 le jeudi 1er mai de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi des 13h30. Le service religieux sera célébré en la Cathédrale Saint-Germain de Rimouski le vendredi 2 mai 1997 à 15h et de là au cimetière de Rimouski. Des remerciements particuliers sont adressés à tout le personnel des soins prolongés du Centre hospitalier régional de Rimouski. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier régional de Rimouski ou à la Société d'Alzheimer de Québec par l'entremise de la maison funéraire. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. La direction des funérailles a été confiée à la résidence funéraire

Bissonnette & frère
 125, St-Louis
 Rimouski
 Pour renseignements: (418) 723-9294 fax: (418) 723-7395

LEMIEUX
 Marguerite
 À la maison Victor Gadbou, le 29 avril 1997, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Marguerite Bonnel, épouse de Louis Lemieux. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. S.V.P. pas de fleurs. Des dons à la maison Victor Gadbou seraient appréciés. Exposé au complexe funéraire

E. Tétreault & Fils
 1559, Montville
 St-Bruno
 Les funérailles auront lieu le vendredi 2 mai à 11h en l'église de St-Bruno et de là au cimetière Notre-Dame des Neiges. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Heures des visites: vendredi à compter de 9h.

Produits et services à offrir! Faites-le savoir! Essayez le bon numéro: 686-3311 LES ANNONCES CLASSEES

MAISONS SEULES À VENDRE: 100 À 149

Vous ne savez plus quoi faire pour vendre votre maison? Essayez un bon numéro: 686-3311

LES ANNONCES CLASSEES

MAISONS SEULES À VENDRE: 100 À 149

Vous ne savez plus quoi faire pour vendre votre maison? Essayez un bon numéro: 686-3311

LES ANNONCES CLASSEES

MAISONS SEULES À VENDRE: 100 À 149

Vous ne savez plus quoi faire pour vendre votre maison? Essayez un bon numéro: 686-3311

LES ANNONCES CLASSEES

MAISONS SEULES À VENDRE: 100 À 149

Vous ne savez plus quoi faire pour vendre votre maison? Essayez un bon numéro: 686-3311

LES ANNONCES CLASSEES

MAISONS SEULES À VENDRE: 100 À 149

ligieux sera célébré le samedi 3 mai 1997, à midi, en l'église de l'Ance-Lorette; et de là au cimetière paroissial. Pour renseignements: 522-5212

GARDEL

Zelia Fabris



Au Chul, le 23 avril 1997, à l'âge de 73 ans, est décédée Dame Zelia Fabris, épouse de M. Guido Gardel. Elle demeurait à Bernières. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

Claude Marcoux Ltée
 2100 Ch. du Sault
 St-Romuald
 samedi à compter de 10h30. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mai 1997 à 11h00 en l'église de St-Romuald. Elle laisse dans le deuil outre son époux, sa fille Fabrizia (Michel Dubuc); ses petits-enfants: Nicolas et Lorenz; ses sœurs: Lia, feu Giovanna; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gardel; sa nièce Manolina, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Pour renseignements: 839-8823

GAUDET
 Pauline Savoie
 Elle laisse dans le deuil ses enfants et ses belles-filles: Jacques, Yvon (Louise Lortie), Gilles (Huguette Lavoie), Rose-Aimée St-Pierre; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, son frère, sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs: Paul Allard, Julia Allard Tremblay, Yvonne Comeau Allard, Redemptio Gingras, Ida Gingras (Armand Giroux), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Condoléances par télécopieur: 660-1614. Pour renseignements: 663-9838

Soucy & Fils
 235, des Peupliers
 Manseau
 Les funérailles

DÉCÈS ET AVIS

LEVESQUE

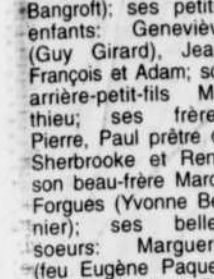
Fernand



Au Centre d'accueil St-Antoine, le 28 avril 1997, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Fernand Levesque, époux de dame Françoise Forques. Il demeurait à Ste-Foy. Le service religieux sera célébré le vendredi 2 mai à 14h en l'église St-Mathieu. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles: feu Diane (Claude Dion), Lucie (Claude Brousseau), Marie (Lt Col. Jonathan Bangroff); ses petits-enfants: Geneviève (Guy Girard), Jean-François et Adam; son arrière-petit-fils: Mathieu; ses frères: Pierre, Paul, René, son beau-frère Marcel Forques (Yvonne Bernier); ses belles-sœurs: Marguerite (feu Eugène Paquet), Rita (feu André Forques) et Denise (feu Adrien Blouin); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et amis. Sincères remerciements au personnel du 2^e étage du Centre d'accueil St-Antoine pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Les Diabétiques du Québec, 2700, boul. Laurier, Tour Frontenac, bureau 1105, Ste-Foy, Québec G1V 2L8. La direction des funérailles a été confiée à la

PARE

Rolande Simard



À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 30 avril 1997, à l'âge de 75 ans et 3 mois, est décédée dame Rolande Simard, épouse de feu Lucien Paré. Elle demeurait autrefois à Château-Richer. La famille recevra les condoléances au salon de la Coopération funéraire Château-Richer, 7851, avenue Royale, Château-Richer, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mai à 11h en l'église de Château-Richer. L'inhumation suivra au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son fils et sa belle-fille: Roland (Diane Ménard); ses petits-enfants: Nancy (Eric Simoneau) et Mario; ses frères, sa sœur, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Brigitte (feu Alfred Leblanc), Lucien (feu Rita Therrien), Paul-Aimé (feu Jacqueline Fortier), Lucille Boly (feu Gérard), M. et Mme Jean-Marie Langlais, Joseph Paré (Cécile Rancourt), Alphonse P. (feu Marguerite Lemerle), Cécile P. (feu Roch Tremblay), Rose-Yvonne Huot (feu Robert P.), Daniel Gravel (feu Jeannette P.), Cécile Tanguay (feu Philippe P.), Julien Verreault (feu Paul-Emile P.); également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Pour renseignements: 824-4497. Fax: 824-5664

NOËL

Jocelyne



Au C.H.U.L., le 29 avril 1997, à l'âge de 52 ans, est décédée dame Jocelyne Noël, fille de Eva Pelletier et de René Noël. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

Sylvio Marceau inc.

224, St-Vallier Ouest Québec

vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 10h30 à 12h45. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mai 1997 à 13h en l'église St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil, outre ses parents, ses frères, sa sœur et ses belles-sœurs: Gilles (Cécile Raymond), Jacques (Yolande Bédard), Ginette, Daniel (Carole Pageau); ses neveux et nièces: Nathalie (Noël) (Mario Lacasse), Sylvain Noël, Stéphanie Noël, Nicolas Robitaille, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux amis (es). Pour renseignements: 522-5212

PARE

Angéline



À l'hôpital de l'Enfant-Jésus le 29 avril 1997 à l'âge de 82 ans est décédée entourée de l'amour des siens, dame Angéline Paret, fille de feu Napoléon Paré et de feu dame Angéline Laberge. Elle demeurait à Beauport. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

Wilbroad Robert et Fils

3221 Chemin Royal Giffard

samedi, jour des funérailles de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mai à 14h, en

PLAMONDON

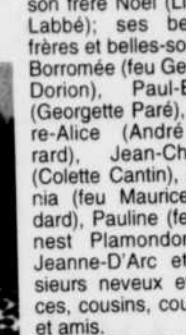
Aline Cantin



En Floride, le 27 décembre 1996, est décédée, à l'âge de 74 ans et 8 mois, dame Aline Cantin, épouse de Roland Plamondon. Elle demeurait à St-Raymond. Un service sera chanté, en présence des cendres, le samedi 3 mai 1997, à 11h, en l'église de St-Raymond où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses sœurs: Jeanne-d'Arc (feu Omer Alain), Cécile (feu Armand Lepage); son frère Noël (Lisette Labbé); ses beaux-frères et belles-sœurs: Borromée (feu Germain Dorian), Paul-Emile (Georgette Paré), Laure-Alice (André Girard), Jean-Charles (Colette Cantin), Antonia (feu Maurice Bédard), Pauline (feu Ernest Plamondon) et Jeanne-d'Arc et plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et amis.

POIRIER

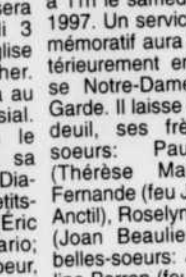
Abbé J. Claude



Au Centre hospitalier de l'Université Laval, le 27 avril 1997, est décédé, à l'âge de 66 ans, monsieur l'abbé J. Claude Poirier, fils de feu M. Emile Poirier et de feu Mme Esther Caissy. Il demeurait à Pointe-à-la-Garde, dans le diocèse de Gaspé. La famille recevra les condoléances une heure avant le service religieux, qui sera célébré à St-Laurent de Matapédia, à 11h le samedi 3 mai 1997. Un service commémoratif aura lieu ultérieurement en l'église Notre-Dame-de-la-Garde. Il laisse dans le deuil, ses frères et sœurs: Paul-Emile (Thérèse Marseille), Fernande (feu Jacques Anctil), Roselyne, Jean (Joan Beaulieu); ses belles-sœurs: Jacqueline Perron (feu Marcel Poirier), Berthe Pitré (feu J. Henri Poirier); sa tante Mme Aline Caissy-Bélanger; de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines, parents et amis. Sincère gratitude et grande reconnaissance au personnel du Centre hospitalier de l'Université Laval. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à l'Association du Cancer de l'Est du Québec, C.P. 1234, succ. bureau-chef, Rimouski, G3L 9Z9.

RATTE

Fernand



À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 30 avril 1997, à l'âge de 74 ans et 5 mois, est décédé M. Fernand Ratte, époux de dame Pauline St-Hilaire. Il demeurait au 11, rue de la Rivière, St-Damien de Bellechasse. La famille recevra les condoléances au salon funéraire Roy & Rouleau inc., 131, rue Commerciale St-Damien, jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mai à 14h en l'église de St-Damien et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: André (Louisa Nicole Drouin), Michel, Denise (Claude-René Decotret), Père Jean Ratte s.s., Yvan, Denis (Marie-France Pesant), Réal (Monique Paré), Jeannette, Francine et Léo; ses petits-enfants: Isabelle Leblond, Jean-François et Marie-Hélène Ratte et Philippe Goulet; ses deux frères: Gaston et Jean-Pierre Ratte; ses demi-frères et demi-sœurs: Pierrette, Jean-Guy, Jean-Claude, Gilles, Madeleine, Laurent et Lisette Ratte, ses cousins, cousines, neveux, nièces et amis (es). La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

Roy & Rouleau inc.

131, rue Commerciale St-Damien

jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mai à 14h en l'église de St-Damien et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: André (Louisa Nicole Drouin), Michel, Denise (Claude-René Decotret), Père Jean Ratte s.s., Yvan, Denis (Marie-France Pesant), Réal (Monique Paré), Jeannette, Francine et Léo; ses petits-enfants: Isabelle Leblond, Jean-François et Marie-Hélène Ratte et Philippe Goulet; ses deux frères: Gaston et Jean-Pierre Ratte; ses demi-frères et demi-sœurs: Pierrette, Jean-Guy, Jean-Claude, Gilles, Madeleine, Laurent et Lisette Ratte, ses cousins, cousines, neveux, nièces et amis (es). La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Pierrette Bouchard, Ghyslain Chartré, son frère Claude Patry, sa belle-sœur Mme Diane Jast; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement sincère aux médecins et infirmiers de la maison funéraire

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Pierrette Bouchard, Ghyslain Chartré, son frère Claude Patry, sa belle-sœur Mme Diane Jast; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement sincère aux médecins et infirmiers de la maison funéraire

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Pierrette Bouchard, Ghyslain Chartré, son frère Claude Patry, sa belle-sœur Mme Diane Jast; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement sincère aux médecins et infirmiers de la maison funéraire

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Pierrette Bouchard, Ghyslain Chartré, son frère Claude Patry, sa belle-sœur Mme Diane Jast; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement sincère aux médecins et infirmiers de la maison funéraire

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Pierrette Bouchard, Ghyslain Chartré, son frère Claude Patry, sa belle-sœur Mme Diane Jast; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement sincère aux médecins et infirmiers de la maison funéraire

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Pierrette Bouchard, Ghyslain Chartré, son frère Claude Patry, sa belle-sœur Mme Diane Jast; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement sincère aux médecins et infirmiers de la maison funéraire

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Pierrette Bouchard, Ghyslain Chartré, son frère Claude Patry, sa belle-sœur Mme Diane Jast; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement sincère aux médecins et infirmiers de la maison funéraire

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Pierrette Bouchard, Ghyslain Chartré, son frère Claude Patry, sa belle-sœur Mme Diane Jast; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement sincère aux médecins et infirmiers de la maison funéraire

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Pierrette Bouchard, Ghyslain Chartré, son frère Claude Patry, sa belle-sœur Mme Diane Jast; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement sincère aux médecins et infirmiers de la maison funéraire

Lépine-Cloutier Ltée

La famille recevra les

ami(e)s. M. Tremblay

est exposé au

Complexe funéraire

J.A. Guilbault inc.

5359, boul. St-Michel

(angle Masson)

Montréal

Les funérailles auront

lieu le samedi 3 mai, à

10h, en l'église St-

Emile, 3333, rue Sher-

brooke Est, et de là au

cimetière Belmont de

Québec. Heures de

visites: jeudi de 19h à

22h, vendredi de 14h à

17h et de 19h à 22h,

samedi dès 8h.

720

Remerciements

PELLERIN

Léon

Les membres de la

famille Pellerin remer-

cient sincèrement tous

les parents et amis qui

leur ont témoigné des

marques de sympathie

lors du décès de M.

Léon Pellerin, survenu

le 7 avril 1997.

725

Services anniversaire

CAREAU

Raymond

Le dimanche 4 mai

1997 à 11h en l'église

St-Mathieu (boul. Quatre-

Bourgeois) sera célé-

brée une messe an-

niversaire à la mé-

moire de M. Raymond

Careau époux de

Laurence Gosselin.

Merci aux parents et

ami(e)s qui se join-

dront à nous pour cette

célébration.

740

Faveurs obtenues

MERCI mon Dieu.

Dites 9 fois par jour.

"Je vous salue Marie",

durant 9 jours. Faites 3

souhaits, le premier

concernant les affai-

res, les deux autres

pour l'impossible. Pu-

bliez cet article le 9e

jour, vos souhaits se

réaliseront même si

vous n'y croyez pas.

Merci mon Dieu! C'est

incroyable mais vrai.

F.B.

REMERCIEMENT à

St-Jude pour faveur

obtenue avec prom-

esse de publier. D.L.

REMERCIEMENTS au

Sacré-Coeur pour fa-

veur obtenue avec

promesse de publier.

G.G.

SINCÈRES remerci-

ements à la Vierge Ma-

rie pour faveur obtenue

avec promesse de

publier. M.L.

765

Monuments

MONUMENTS CHABOT INC.

Québec et régions, Rive-Sud-Nord

(418) 236-2462

DIRECT DU MANUFACTURIER

THERIAULT & FILS

710, 1ère Avenue, Québec

524-1561

www.lesoleil.com

Trois-Pistoles veut sauver la maison de VLB

Les acteurs de la scène socio-économique ont changé leur fusil d'épaule

MARC LAROCHE

Collaboration spéciale

■ TROIS-PISTOLES — Alors qu'ils se disaient impuissants quant au sort de la maison de VLB, que son propriétaire a récemment décidé de fermer à cause de problèmes financiers, les acteurs de la scène socio-économique de la région de Trois-Pistoles déploient maintenant toutes leurs énergies à tenter de sauver cette infrastructure touristique.

Une table de concertation a été formée, et une quinzaine de représentants de la ville de Trois-Pistoles et d'organismes économiques et communautaires se penchent actuellement sur les solutions permettant de rouvrir l'infrastructure. Victor-Lévy Beaulieu ne peut qu'attendre mais demeure optimiste. «Ce sont des gens sérieux et j'ai bon espoir qu'ils trouvent une solution».

Face aux récents développements, l'auteur s'interroge sur la position de la ville, qui disait ne pouvoir aider les entreprises privées, alors qu'elle le fait déjà. «Elle achète des terrains dans le parc industriel qu'elle loue à moindre coût à des entreprises privées qui s'y installent. Si ce n'est pas de l'aide à l'entreprise privée, je me demande bien ce que c'est».

Présent au Salon du livre de Trois-Rivières la semaine dernière, l'auteur a reçu plusieurs marques d'encouragement de la part des visiteurs. «Une peintre de la région m'a donné une toile me représentant afin, disait-elle, de me consoler de la perte de ma maison». Une municipalité qu'il

ne veut pas nommer, lui aurait même offert d'accueillir la maison de VLB.

Quelques appels et lettres d'encouragement continuent de lui parvenir. «Les réactions sont venues tardivement et ça m'a "déconcrissé" un peu de ne pas recevoir un simple appel de l'Association touristique du Bas-Saint-Laurent, alors que je suis porte-parole de leur campagne publicitaire. Seul M. Normand Provençal, le président de l'Office du tourisme et des congrès de Rivière-du-Loup m'a offert de

l'aide, et la station radiophonique CJFP m'a offert 12 000 \$ de publicité gratuite sur deux ans pour la maison de VLB, si elle rouvre, évidemment.» La table de concertation devrait présenter le résultat de son travail dans les prochains jours.

D'autre part, c'est l'ex-gouverneur général, le comédien Jean-Louis Roux, qui tiendra le rôle principal dans la pièce *La guerre des clochers* de VLB, présentée tout l'été au Nouveau-théâtre.

Une table de concertation a été formée et se penche sur les solutions

J.-F. Bertrand remplace Pierre Pascau

■ MONTRÉAL (PC) — L'ex-leader parlementaire et ex-ministre des Communications du gouvernement péquiste de René Lévesque, Jean-François Bertrand, remplacera Pierre Pascau au micro du morning show de la station de radio CKVL, à Montréal, à compter de lundi.

Jean-François Bertrand a déjà animé des émissions de radio à Québec, notamment à CJRP et à CHRC. Depuis 1986, il est aussi consultant en relations publiques. On sait qu'il a voulu revenir à la politique active, en 1995, après avoir été éjecté lors de la défaite péquiste de 1985. Porte-couleurs du Bloc québécois, il a mordu la poussière à l'élection partielle de Brome-Missisquoi.

Il s'était aussi fait battre aux élections municipales de la ville de Québec, en 1989, par l'actuel maire, Jean-Paul Lalier.

En 1995, à la suite de sa défaite dans Brome-Missisquoi, Lucien Bouchard l'avait nommé conseiller politique au sein de son cabinet, à Ottawa. Il devait s'occuper de stratégie référendaire et des relations entre le Bloc québécois et le gouvernement péquiste de Jacques Parizeau.

Ses tâches seront différentes à CKVL, où il animera une émission quotidienne. Cela dit, son entrée en fonction coïncide avec le début de la campagne électorale fédérale.

«Son expérience politique va lui servir, a dit hier Robert Hynes, directeur des émissions de CKVL. Dans l'ensemble, sa formation nous fait penser qu'il peut prendre la barre de l'émission du matin.»

Martin Lavoie au Café-spectacles

L'auteur-compositeur-interprète de Québec Martin Lavoie sera en spectacle au Café-spectacles du Palais Montcalm, les 2 et 3 mai, à 20h. Réservation et information: 670-9011. Billets (15 \$) en vente au Palais Montcalm. Robert Boutin assurera la première partie du spectacle.

MISE AU POINT

Dans la circulaire Jours Sears, en vigueur du 28 avril au 4 mai 1997, veuillez noter les corrections suivantes: à la page 38, le prix courant Sears du téléphone sans fil à 10 canaux, no 16440, aurait dû se lire 79,99 et non pas 99,99. À la page 22, pour les parures de lit "Jonette" et "Floribunda", vous auriez dû lire: Prix ord. Sears après promotion 199,99-339,99 et non Rég. Sears 199,99-339,99.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS



Le président Bill Clinton s'est entretenu samedi soir avec Ellen DeGeneres (à droite) et sa compagne dans la vie, Anne Heche, lors d'un dîner organisé pour les correspondants de la Maison-Blanche.

C'est fait... Ellen en est

NEW YORK (AFP) — Ellen DeGeneres, héroïne du populaire sitcom *Ellen* diffusé sur la chaîne de télévision ABC, et elle-même homosexuelle, est devenue hier soir, lors de la diffusion d'un épisode de la série, la première star du petit écran à interpréter un personnage-vade-dette affichant ouvertement son homosexualité.

L'actrice, âgée de 39 ans, avait révélé publiquement début avril qu'elle était lesbienne. La chaîne a diffusé hier soir un épisode de la série où son personnage, Ellen Morgan, affiche aussi son homosexualité.

Bien qu'il y ait déjà 20 personnages homosexuels dans des séries télévisées américaines, c'est la première fois qu'il est question de l'homosexualité d'un personnage principal, qui plus est d'une série diffusée à une heure de grande écoute et suivie par 13,7 millions

de téléspectateurs. Les annonceurs n'ont pas boudé la série et vont même jusqu'à payer 330 000 \$ pour diffuser une publicité de 30 secondes le soir de la «révélation», soit près du double du tarif habituel.

Des controverses, souvent plus violentes que celle entourant *Ellen*, avaient déjà surgi en 1953 quand pour la première fois un personnage de télévision a accouché, alors que le mot «enceinte» était interdit d'antenne, de même que lors du premier baiser interracial dans un épisode de *Star Trek* en 1968 ou encore, lorsque, en 1972, *Maude* avait décidé d'avorter.

Samedi dernier, Ellen DeGeneres s'était affichée publiquement en compagnie de son amie Anne Heche, à l'occasion d'un dîner de l'association des correspondants de presse de la Maison-Blanche.

Michel Léveillé au Chantauteuil

L'auteur-compositeur-interprète Michel Léveillé donnera un spectacle au Chantauteuil, 1001, rue Saint-Jean, à Québec, le mercredi 7 mai, à 21h. Informations: 692-2030.

Le 30e Salon de mai

Le Salon de mai, une exposition d'art et d'artisanat qui se déroule depuis 30 ans cette année, à l'aréna Giffard, de Beauport, a ouvert ses portes hier soir, et demeurera accessible au grand public toute la fin de semaine. Artistes et artisans offriront 13 ateliers différents aux visiteurs. La journée d'aujourd'hui est consacrée aux personnes du troisième âge, et celle de demain, aux jeunes. Clowns et mascottes maquilleront et divertiront ces derniers.

Deux pros à Maria

Le Camp de théâtre de l'anse, qui a remporté récemment le prix du jury remis par l'Association touristique de la Gaspésie, pourra compter sur les services de deux comédiens professionnels au lieu d'un lors des quatre sessions de formation offertes aux jeunes de 8 à 16 ans entre le 26 juin et le 9 août. Isabelle Hubert, une Gaspésienne de New Richmond vivant à Québec, boursière Fox au Centre national des écritures du spectacle à Avignon, en France, et Jean-Sébastien Ouellette, un Québécois qui a terminé ses études au Conservatoire d'art dramatique de Québec en 1994



Friedrich Palmer, des douanes de Munich, pose avec quatre des faux tableaux.

Des escrocs arrêtés pour vente de faux Renoir et Van Gogh

MUNICH, Allemagne (AFP) — Cinq escrocs qui tentaient de vendre de faux Renoir ou van Gogh en assurant qu'ils provenaient de collections d'anciens nazis ou du « trésor de guerre » saisi par l'Armée rouge après la guerre ont été interpellés à Munich (sud), ont annoncé les douanes.

Les cinq hommes, âgés de 34 à 55 ans, dont un Grec, ont été arrêtés par des inspecteurs qui se faisaient passer pour des amateurs d'art, et auxquels ils tentaient de vendre des fausses toiles de Klee, Kandinsky, Cézanne, Van Gogh et Renoir.

L'interpellation remonte à fin mars mais la police a attendu le verdict des experts sur les imitations, « relativement primitives », avant de l'annoncer. Les enquêteurs estiment que les peintures étaient réalisées en Grèce et qu'un important « groupe grec » est encore actif à Leipzig (est).

Les enquêteurs ont saisi plus d'une trentaine de fausses toiles, assurées pour un montant de 33

millions de DM, dans une banque d'Augsburg (sud) où elles étaient entreposées.

L'un des soi-disant chefs-d'œuvre portait le poinçon « collection Goering, 1943 » avec l'aigle du Reich et une croix gammée. Selon un enquêteur, le poinçon peut être véritable, les faussaires ayant en partie repeint sur des toiles mineures déjà existantes. Des contrefaçons de Monet, Matisse, Sisley, Bonnard, Derain, Chagall et Corot ont ainsi produites par les faussaires, qui ont certainement réussi à escroquer certains collectionneurs crédules, estime la police. À l'exception d'une imitation du « Violoniste » de Chagall, aucune de ces toiles n'était une copie d'œuvre déjà recensée.

La pièce maîtresse de leur collection était une « Lessive dans la cour » présentée comme de la main de Cézanne, mise à prix pour 3,3 millions de DM. Elle comprenait aussi 19 dessins de Van Gogh et des lettres à son frère Theo, tous faux.

Nous grandissons avec chaque génération de Québécois



C'est en 1924 que la London Life a ouvert son premier bureau au Québec. Pourtant, plusieurs s'étonnent encore d'apprendre que nous sommes la deuxième compagnie d'assurance-vie en importance au Québec. Notre trop grande discrétion au cours de ces 73 dernières années a peut-être fait oublier que la London Life a aidé des milliers de familles québécoises à réaliser leurs rêves. En fait, nos investissements au Québec s'élèvent à plus de 3 milliards de dollars. Nous avons au cours des derniers mois doublé le nombre de nos bureaux et de nos représentants au Québec. Vérifiez... vous avez sûrement un représentant de la London Life dans votre région. De nos 34 bureaux régionaux d'un bout à l'autre de la province, nos représentants aident actuellement près d'un million de familles québécoises à planifier leurs assurances, leurs placements, leurs études, leur retraite, leur succession, et plus encore. La London Life au Québec... regardez bien, on fait probablement partie de la famille.

**London
Life**

Liberté 55